



- RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**
- UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНИ АВТОМАТИЧНІ**
- KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**
- AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**
- RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**
- UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**
- TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШӢИ АВТОМАТӢ**
- KYR** Тиркеме  
**КИР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**

**CMA 50Y81-XX**  
**CMA 50Y101-XX**  
**CMA 50Y121-XX**

## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины обозначены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы (далее — ручка) и зоны индикации работы машины указаны на рисунках 2, 3.

**1.1.2 Ручка** служит для включения/выключения машины и выбора программы стирки. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ  в соответствии с рисунком 2. Ручка поворачивается в обоих направлениях (по часовой стрелке и против нее) и устанавливается точно на соответствующее деление выбранной программы. При установке ручки на символ  машина выключается.

**1.1.3 Кнопки выбора дополнительных функций** служат для выбора дополнительных функций. Каждая кнопка обозначена символом в соот-



Рисунок 1 – Панель управления

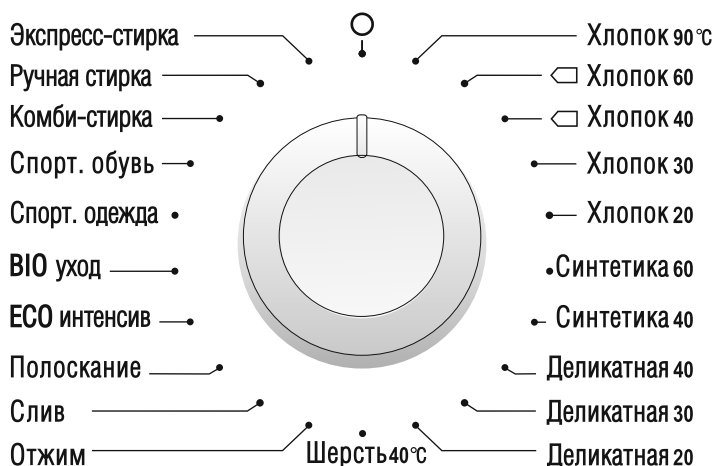




Рисунок 2 – Ручка выбора программы


ветствии с рисунком 3 (зона Б) и п.п. 1.2. При выборе дополнительных функций следует нажать на соответствующую кнопку.



**1.1.4 Кнопка**  (старт/пауза) с индикатором предусмотрена для начала работы (старта) машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.


### 1.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ МАШИНЫ

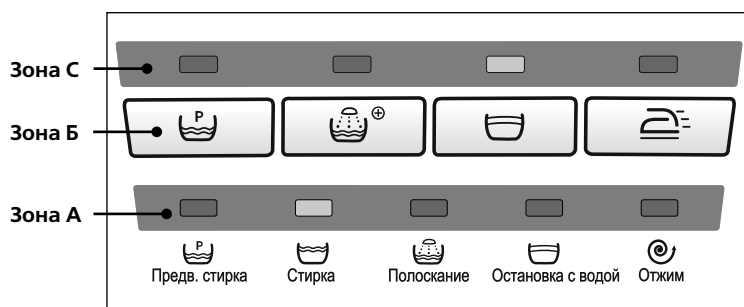
**1.2.1 Предварительная стирка**  предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения.

При выборе данной функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

**1.2.2 Дополнительное полоскание**  предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно. При выборе данной функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**1.2.3 Остановка с водой в баке**  используется при стирке изделий из тонких тканей для уменьшения сминания тканей. При выборе этой функции исключается цикл слива и заключительного отжима. После окончания стирки необходимо произвести слив воды: ручку установить на деление , выбрать и включить программу «Слив».

**1.2.4 Легкое глаженье**  предусмотрено для уменьшения сминания тканей в процессе стирки и отжима, облегчения последующего глаженья. Использование функции обеспечивает щадящий режим стирки и бережный отжим с минимальным количеством складок после стирки.



Зона А – индикаторы операций стирки;  
Зона Б – кнопки выбора дополнительных функций;  
Зона С – индикаторы дополнительных функций

Рисунок 3 – Зоны индикации работы машины

### 1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

**1.3.1** Для включения машины следует установить ручку на деление необходимой программы стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне А в соответствии с рисунком 3 загораются индикаторы операций стирки, предусмотренные выбранной программой (название каждой операции стирки и ее символ нанесены под зоной А).

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

### 1.4 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ

**1.4.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку в зоне Б — загорается индикатор в зоне С в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.

Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ! Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, индикатор не загорается и функция не включается (раздаются три звуковых сигнала).**

### 1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ

**1.5.1** Для включения программы и начала работы машины следует нажать кнопку ► || — загорается индикатор на кнопке, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и стирка начинается. В зоне А в соответствии с рисунком 3 будет гореть один индикатор, соответствующий выполняемой в данный момент операции стирки.

### 1.6 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ

**1.6.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку ► || в течение 2 с — раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки ► || мигает, стирка останавливается.

Для продолжения стирки следует нажать кнопку ► ||. Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.

В программах «Деликатная», «Шерсть», «Ручная стирка», «Комби-стирка» приостановить работу машины невозможно.

**ВНИМАНИЕ! При наличии воды в баке машины или при температуре воды выше 60 °С дверца не открывается.**

### 1.7 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

**1.7.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ ○ — машина выключается. При необходимости следует выбрать другую программу стирки.

**ВНИМАНИЕ! Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.**

### 1.8 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

**1.8.1** После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 мин отключается блокировочное устройство дверцы — раздается тройной звуковой сигнал. Гаснет индикатор на кнопке ► || и загораются индикаторы операций стирки, предусмотренные выбранной программой.

Если машина не отключена от электрической сети, то тройной звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту.



**1.8.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ ○, вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды.

## 2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Деликатная, Шерсть) и специальные (Экспресс-стирка, Ручная стирка, Комби-стирка, Спортивная обувь, Спортивная одежда, Биоуход (ВЮ-уход), Экоинтенсив (ЕСО-интенсив), Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

**«Экспресс-стирка»** позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

**«Ручная стирка»** предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу  или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

**«Комби-стирка»** предназначена для стирки слабозагрязненных изделий, не требующих сортировки по виду ткани (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки). Программа также используется для первой стирки новых вещей.

**«Спортивная обувь», «Спортивная одежда»** — программы для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программы используют для придания свежести вещам между тренировками.

**«Биоуход» («ВЮ-уход»)** предназначен для стирки изделий, загрязненных пятнами органического происхождения, например от кофе, соуса, овощей, крови, жира и пота. Программа предусматривает стирку с использованием специальных моющих средств, содержащих энзимы (биологически активные вещества). Особые условия стирки позволяют энзимам легко удалить трудновыводимые пятна.

**«Экоинтенсив» («ЕСО-интенсив»)** предназначена для стирки сильнозагрязненных хлопковых изделий (с температурой стирки не выше 60 °С). Программа обеспечивает оптимальное потребление электроэнергии и воды и позволяет получить высокую эффективность отстирывания, как при использовании программы «Хлопок» при температуре 90 °С.

Таблица 1 – Программы стирки

Название программы	Температура стирки, °C	Возможность использования дополнительных функций	Возможность использования отделений лотка			Максимальная загрузка, кг	Длительность стирки <sup>1)</sup> , мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
Хлопок	90		1	2		5,0	145	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
Хлопок <sup>2)</sup>	60						Прочноокрашенная хлопковая, льняная		
Хлопок <sup>2)</sup>	40						Цветная хлопковая, льняная	Среднее, легкое	
Хлопок	30						С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная		
Хлопок	20								
Синтетика	60		-	2		2,5	95	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40						70	Цветная тонкая синтетическая	
Деликатная	40		-	2		2,5	65	Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), гардины	Среднее, легкое
	30						64		
	20						62		Легкое
Шерсть	40	-	-	2		1	50	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
Экспресс-стирка	30		-	2	-	2,5	35	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое
Ручная стирка	30		-	2		1	62	Изделия, требующие ручной стирки	
Комби-стирка	40		-	2		2,5	57	Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием	Среднее
Спортивная обувь	30		-	2		2 пары	55	Хлопковая, смешанная	Легкое
Спортивная одежда	30		-	2		2,5	75	Хлопковая, синтетическая, смешанная	Среднее, легкое
ВЮ-уход	40		1	2		5,0	80	Хлопковая, синтетическая	Среднее, легкое
ECO-интенсив	60		-	2		5,0	150	Хлопковая, льняная	Сильное, среднее
Полоскание	-		-	-		5,0	35	Все виды тканей	-
Отжим	-	-	-	-	-	5,0	10	Все виды тканей	-
Слив	-	-	-	-	-		3	-	-



<sup>1)</sup> Значение определено в лабораторных условиях и может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

<sup>2)</sup> Программы « Хлопок» при 60 °C и « Хлопок» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.


## 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

### 1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

**1.1.1** Органи керування машини позначені на рисунку 1. Ручка вибору програми (далі – ручка) і найменування кнопок керування вказані на рисунку 2, 3.

**1.1.2 Ручка** служить для вмикання/вимикання машини та вибору програми прання. Навколо ручки нанесені назви програм і символ  у відповідності з рисунком 2. Ручка повертається в обох напрямках (за годинниковою стрілкою і проти неї) і встановлюється точно на відповідну поділку вибраної програми. При установленні ручки на символ  машина вимикається.


**1.1.3 Кнопки вибору додаткових функцій** слугують для вибору додаткових функцій. Кожну кнопку позначено символом відповідно до рисунка 3 (зона Б) і п.п. 1.2. При виборі додаткових функцій слід натиснути на відповідну кнопку.

**1.1.4 Кнопка  ||** (з індикатором) передбачена для початку роботи (старту) машини за вибраною програмою, а також для задання паузи в роботі машини без відміни програми прання.


### 1.2 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ


**1.2.1 Попереднє прання**  передбачене для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення.

При виборі даної функції виробу додатково перуться у воді з миючим засобом при температурі 30 °С, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.

**1.2.2 Додаткове полоскання**  передбачене для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо. При виборі даної функції в програму прання додається ще одне полоскання.

**1.2.3 Зупинка з водою в баку**  використовується при пранні виробів з тонких тканин для зменшення змінання тканин.

При виборі цієї функції вилучається цикл зливу та остаточного віджиму. Після закінчення прання необхідно провести злив води: ручку встановити на поділку , вибрати і увімкнути програму «Злив».

**1.2.4 Легке прасування**  передбачене для зменшення змінання тканин в процесі прання і віджиму, полегшення наступного прасування.

Використання функції забезпечує щадний режим прання та бережний віджим з мінімальною кількістю складок після прання.

### 1.3 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

**1.3.1** Для вмикання машини слід встановити ручку на поділку необхідної програми прання у відповідності з рисунком 2. В зоні А у відповідності з рисунком 3 засвічуються індикатори операцій прання, передбачені вибраною програмою (назву кожної операції прання та її символ нанесені під зоною А).

При виборі програми у відповідності з таблицею 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджиму, температура прання, її тривалість та інше).

Вибір програми робиться тільки до початку прання. Встановлення ручки на поділці нової програми під час роботи машини (без вмикання машини) не дозволяє змінити раніше вибрану програму.


### 1.4 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ

**1.4.1** Для вибору додаткової функції слід натиснути відповідну їй кнопку в зоні Б – засвічується індикатор в зоні С у відповідності з рисунком 3. При повторному натисканні світловий індикатор гасне, функція відмінюється.



Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисканні кнопок під час роботи машини лунає потрібний звуковий сигнал – додаткова функція не вмикається.


**УВАГА! Якщо вибрана функція не сумісна з вибраною програмою, індикатор не засвічується і функція не вмикається (лунають три звукових сигнали).**

### 1.5 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ

**1.5.1** Для вмикання програми і початку роботи машини слід натиснути кнопку  || – засвітиться індикатор на кнопці, лунає звуковий сигнал, спрацьовує блоківний пристрій дверцят і прання починається. В зоні А у відповідності з рисунком 3 буде світитися горіти один індикатор відповідно операції прання, яка виконується в даний момент.

### 1.6 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ

**1.6.1** За необхідності призупинити роботу машини без скасування програми слід утримати натиснуту кнопку  || протягом 2 с – пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  заблимає, прання зупиниться.

Для продовження прання слід натиснути кнопку  ||. Машина продовжить виконання програми від початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

У програмах «Делікатна», «Шерсть», «Ручне прання», «Комбі-прання» призупинити роботу машини неможливо.

**УВАГА! За наявності води в баку машини чи за температурою води вище за 60 °С дверцята не відчиняються.**

### 1.7 ВІДМІНА ПРОГРАМИ


**1.7.1** Для відміни програми, що виконується, слід ручку встановити на символ  – машина вимикається. При необхідності слід вибрати іншу програму прання.



Рисунок 1 – Панель керування

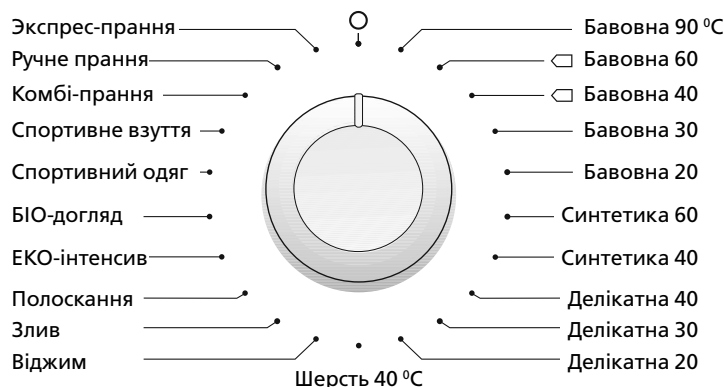
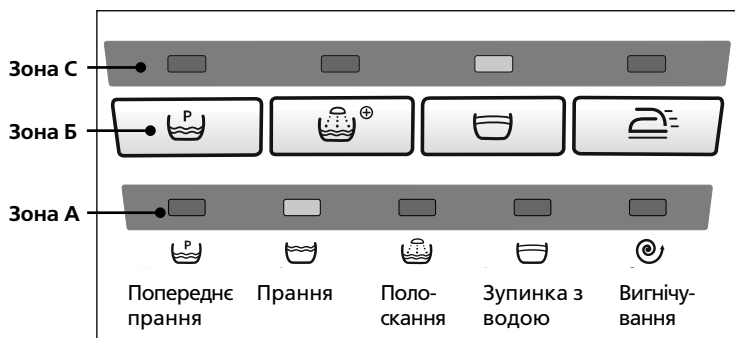


Рисунок 2 – Ручка вибору програми прання



Зона А – індикатори операцій прання;  
Зона Б – кнопки вибору додаткових функцій;  
Зона С – індикатори додаткових функцій

Рисунок 3 – Зона індикації роботи машини




**УВАГА! Не відчиняйте дверцят машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**

## 1.8 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

**1.8.1** Після закінчення останньої операції прання приблизно через 2 хвилини вимикається блокувальний пристрій дверцят ► II лунає потрійний звуковий сигнал. Гасне індикатор на кнопці і засвічуються індикатори операцій прання, передбачені вибраною програмою.

Якщо машина не відключена від електричної мережі, то потрійний звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

**1.8.2** По закінченню прання слід вимкнути машину, встановивши ручку на символ , вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води.



## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** У машині передбачені основні програми прання (Бавовна, Синтетика, Делікатна, Шерсть) і спеціальні (Експрес-прання, Ручне прання, Комбі-прання, Спортивне взуття, Спортивний одяг, БІО-догляд, ЕКО-інтенсив, Полоскання, Злив, Відтискання) відповідно до таблиці 1.

**2.2 Спеціальні програми** враховують особливості виробів, що перуться в машині.

**«Експрес-прання»** дозволяє швидко попрати невелику кількість слабо забруднених виробів, заощаджуючи час і електроенергію. Використовуючи

програму, можна прати в холодній воді білизну із різних тканин (крім вовни та шовку, а також виробів для ручного прання).

**«Ручне прання»** призначено для прання виробів із дуже тонких і делікатних тканин, котрі в маркуванні мають символи за доглядом  або .

Програма закінчується коротким щадним відтисканням.




































**«Комбі-прання»** призначено для прання слабо забруднених виробів, котрі не потребують сортування за видом тканини (крім вовни й шовку, а також виробів для ручного прання). Програма також використовується для першого прання нових речей.

**«Спортивне взуття», «Спортивний одяг»** – програми для прання різного спортивного одягу, спортивного взуття, а також декотрих видів спортивного інвентарю (футбольного, волейбольного м'яча, тенісних м'ячиків тощо). Програми використовують для надання свіжості речам між тренуваннями.

**«БІО-догляд»** призначений для прання виробів, забруднених плямами органічного походження, наприклад від кави, соусу, овочів, крові, жиру та поту. Програма передбачає прання з використанням спеціальних мийних засобів, що містять ензими (біологічно активні речовини). Особливі умови прання дозволяють ензимам легко видалити плями, що важко виводяться.

**«ЕКО-інтенсив»** призначена для прання міцно забруднених бавовняних виробів (із температурою прання не вище за 60 °С). Програма забезпечує оптимальне споживання електроенергії й води та дозволяє отримати високу ефективність відпирання, як при використанні програми «Бавовна» за температурою 90 °С.

Таблиця 1 – Програма прання

Назва програми	Температура прання, °С	Можливість використання додаткових функцій	Можливість використання відділень лотка			Максимальне завантаження, кг	Тривалість прання <sup>1)</sup> , хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
Бавовна	90						145	Біла, міцнозабарвлена бавовняна, лляна. Вироби, що потребують кип'ятіння	Сильне, середнє
 Бавовна <sup>2)</sup>	60					145	Міцнозабарвлена бавовняна, лляна		
 Бавовна <sup>2)</sup>	40	  	1	2		5,0	95	Кольорова бавовняна, лляна	Середнє, легке
Бавовна	30					65	З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна		
Бавовна	20					60			
Синтетика	60						95	Міцнозабарвлена синтетична, змішана	Сильне, середнє
	40	  	-	2		2,5	70	Кольорова тонка синтетична	
Делікатна	40						65	Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), гардини	Середнє, легке
	30	 	-	2		2,5	64		
	20						62		Легке
Шерсть	40	-	-	2		1	50	Вироби з шерсті напівшерсті (кашемір, мохер і т.д.), придатні для машинного прання	Середнє, легке
Експрес-прання	30		-	2	-	2,5	35	Всі види тканин (крім шерсті), що потребують освіження	Легке
Ручне прання	30	 	-	2		1	62	Вироби, що потребують ручного прання	
Комбі-прання	40	 	-	2		2,5	57	Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканин). Вироби перед першим використанням	Середнє
Спортивне взуття	30	 	-	2		2 пари	55	Бавовняна, змішана	Легке
Спортивний одяг	30	 	-	2		2,5	75	Бавовняна синтетична, змішана	Середнє, легке
БІО-догляд	40	 	1	2		5,0	80	Бавовняна синтетична	Середнє, легке
ЕКО-інтенсив	60		-	2		5,0	150	Бавовняна лляна	Сильне, середнє
Полоскання	-	 	-	-		5,0	35	Всі види тканин	-

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання додаткових функцій	Можливість використання відділень лотка	Максимальне завантаження, кг	Тривалість прання <sup>1)</sup> , хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
Віджим	–	–	– – –	5,0	10	Всі види тканин	–
Злив	–	–	– – –		3	–	–

<sup>1)</sup> Значення визначене в лабораторних умовах і може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси завантаженої білизни, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі т.д.  
<sup>2)</sup> Програми «Бавовна» за 60 °C та «Бавовна» за 40 °C є стандартними програмами прання виробів із бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеню забруднення та є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для цих програм.

### 3 ТЕХНІЧНИЙ ЛИСТ (МІКРОФІША) І КОМПЛЕКТАЦІЯ

Таблиця 2 – Технічний лист (мікрофіша)

НАЙМЕНУВАННЯ	Значення	
Товарний знак	Значення, що відповідають характеристикам, що вказані в гарантійній карті	
Модель		
Номинальна завантаження, кг		
Клас енергетичної ефективності <sup>1</sup>		
Річне споживання електроенергії, кВт•ч/рік, не більше <sup>2</sup>		
Середнє значення споживання електроенергії для стандартної програми прання білизни з бавовни, кВт•рік, не більше <sup>3</sup>		60 °C (повне завантаження)
		60 °C (1/2 завантаження)
		40 °C (1/2 завантаження)
Споживана потужність, Вт, не більше <sup>3</sup>		у режимі «Вимкнено»
		у режимі «Залишено включеним»
Річні витрати води, л/рік, не більше <sup>4</sup>		
Клас ефективності віджимання <sup>1,5</sup>		
Максимальна частота обертання барабана при віджимі, об/хв.		
Середнє значення вмісту залишкової вологи, %, не більше <sup>3</sup>		
Програми «Бавовна 60 °C» і «Бавовна 40 °C» призначені для прання білизни з бавовни середнього ступеня забруднення і є найбільш ефективними програмами щодо комбінованого енергоспоживання та витрат води		
Середній час виконання стандартної програми прання білизни з бавовни, хв. <sup>3</sup>		60 °C (повне завантаження)
		60 °C (1/2 завантаження)
		40 °C (1/2 завантаження)
Корегований рівень звукової потужності, дБ, не більше		при пранні
		при віджимі
Габаритні розміри, мм		висота <sup>6</sup>
		ширина
		глибина по корпусу
	глибина	
Маса нетто, кг, не більше		
Номинальна споживана потужність, Вт		
Вміст золота, г		
Вміст срібла, г		

<sup>1</sup> Класи енергетичної ефективності та ефективності віджимання визначені відповідно до СТБ 2453-2016.  
<sup>2</sup> Розраховано для 220 стандартних циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повному і частковому навантаженні, режимів «Вимкнено» і «Залишено включеним». Фактичне споживання енергії залежить від інтенсивності і режимів роботи машини.  
<sup>3</sup> Вимір і розрахунок експлуатаційних параметрів проведений у відповідності з СТБ EN 60456-2013.  
<sup>4</sup> Розрахований для 220 стандартних робочих циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повній і частковій навантаженні. Фактичний витрата води залежить від умов експлуатації.  
<sup>5</sup> Від G (найменша ефективність) до A (найбільша ефективність).  
<sup>6</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти регульованих опор.  
Примітка – Визначення значень параметрів проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.

**3.1** Найменування технічних характеристик і комплектуючих виробу вказані в таблицях 2 і 3 відповідно.

**3.2** В таблиці виробу вказані технічні характеристики російською мовою. Найменування характеристик, що вказані на рисунку 4, необхідно зіставити із значеннями характеристик на таблиці виробу.

Таблиця 3 – Комплектуючі

НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою)	Параметри, що відповідають найменуванням вказані в гарантійній карті
Кронштейн	
Заглушка	
Ковпачок (з міткою MAX)	

ATLANT	Клас енергетичної ефективності Діапазон номінальних напруг :
Позначення моделі і виконання виробу	Номінальна спожита потужність: Допустиме завантаження: Тиск в мережі водопостачання:
Нормативний документ	Зроблено в Республіці Білорусія ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61, м. Мінськ
Кліматичний клас виробу	
Знаки відповідності	

Рисунок 4 – Табличка

## 1 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

### 1.1 БАСҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫ

1.1.1 Кір жуғыш машинаның басқару құралдары 1 суретінде көрсетілген. Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы (ары – тұтқаша) және машинаны басқару түймешіктері 2, 3 суреттерде көрсетілген.

1.1.2 **Тұтқаша** машинаны қосып, өшіру және жуу бағдарламасын таңдау үшін қолданылады. Тұтқашаның айналасына бағдарламалардың аты және **О** таңбасы белгіленген. Тұтқаша екі жаққа да (сағат тілінің бағытына сәйкес және керсінше) бұралады, және таңдалған бағдарламаға сәйкес дәл қойылады. Тұтқашаны **О** таңбасына қойған жағдайда кір жуғыш машина өшіріледі.

1.1.3 **Қосымша функцияларды таңдау түймелері** қосымша функцияларды таңдау үшін қызмет етеді. Әрбір түйме 3 суретке (Б аймағы) және 1.2. тармақшаға сәйкес белгімен берілген. Қосымша функцияларды таңдау кезінде тиісті түймені басу қажет.

1.1.4 **▶ || (бастау/үзіліс түймешігі)** батырмасы (көрсеткішпен) таңдалған бағдарламамен жұмысты бастау үшін, сондай – ақ жұмыс барысындағы машинаның бағдарламасын тоқтату, кідіріске қою мақсатында қолданылады.

### 1.2 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫҢ ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРЫ

1.2.1 **Алдын – ала жуу** **P** қатты кірленген мақта – матадан жасалған кездемелер үшін қарастырылған. Аталмыш функцияны таңдалған жағдайда бұйым тағы бір 30° температурасындағы суда жуылады. Бұл негізгі жуумен бірге кірді сапалы түрде жоюға себепші болады.

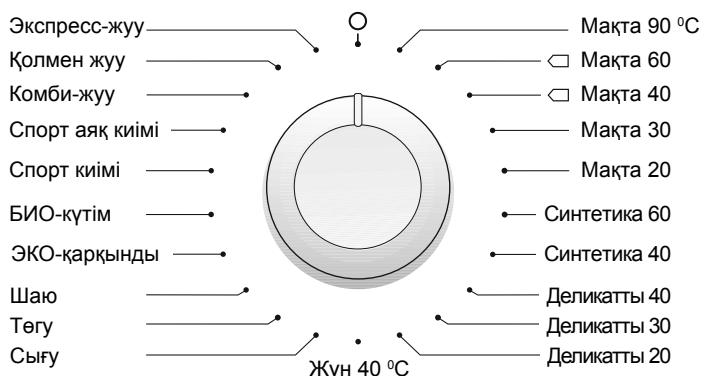
1.2.2 **Қосымша шаю** **☺** балалар киімін, жуғыш ұнтақ, заттарға аллергиясы бар жандардың киімдерін жууға немесе жуғыш заттары өлсін шайылатын өте жұмсақ суда жуу үшін қолданылады. Аталып өткен функция таңдалған уақытта жуу бағдарламасына тағы да бір шаю операциясы жүктеледі.

1.2.2 **Суы бар бакты тоқтату** **☺** жұқа маталарда илену болмау үшін қолданылады. Бұл функция таңдалған жағдайда соңғы сығу мен төгу циклі алынып тасталынады. Жуу аяқталған соң, кір су міндетті түрде төгілуі тиіс: таңдау тұтқашасын жіктеуге **О** орналастырыңыз, «төгу» бағдарламасын таңдаңыз.

1.2.3 **Жеңіл түрде жуу** **☺** және төгу жуу барысында маталардың иленуін азайту және алдағы жууды жеңілдеттіру үшін қолданылады. Бұл функцияны қолдану кірді жуудан кейінгі «төгу» кезінде қыртыстың аз болуын қамтамасыз етеді.



Сурет 1 – Басқару панелі



Сурет 2 – Жуу бағдарламасын таңдау тұтқашасы

### 1.3 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

1.3.1 Кір жуғыш машинаны қосу үшін, 2 суретке сәйкес, тұтқашаны керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне қою керек. 3 суретке сәйкес А аймағында алдын-ала таңдалған бағдарламаның (әр жуу операциясының аты және таңбасы А аймағында көрсетілген) жуу операциясы көрсеткіште жанады.

Бағдарлама таңдауы жанында 1 кесе сәйкес кір жуу негізгі параметрлері автоматты сұраулар қояды, әзірлеушімен анықталғандар (айналдыру шапшандық, кір жуу температурасы, кір жуу ұзақтығы).

Бағдарламаны таңдау кір жууға дейін іске асады. Тұтқашаны кір жуғыш машинаның жұмыс барысында (машинаны өшірмей) керекті жуу бағдарламасының жіктеуіне өзгерту, алдында қойылған бағдарламаны алып тастамайды, өзгертпейді.

### 1.4 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯНЫ ТАҢДАУ

1.4.1 Қосымша функцияны таңдау үшін, оған сәйкес Б аймағынан батырманы тауып басыңыз. 3 суретке сәйкес, С аймағында көрсеткіш жанады. Батырманы қайталап басқан кезде, көрсеткіш сөніп, функция жұмысы тоқтатылады.

Қосымша функцияны таңдау тек жууға дейін жүзеге асуы тиіс. Кір жуғыш машинаның жұмыс барысында батырмалар басылып кеткен жағдайда, дыбыстық үш сигнал естіледі: бұл қосымша функцияның қосылмайтындығын білдіреді.

**ЕСКЕРТУ!** Орнатылған жуу бағдарламасына сай келмейтін параметр таңдалса индикатор жана бастамайды және функция қосылмайды (үш естіледі дыбыстылардың сигналдың).

### 1.5 БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ ЖӘНЕ КІР ЖУУДЫ БАСТАУ

1.5.1 Таңдалған жуу бағдарламасы бойынша жұмысты бастау үшін **▶ ||** (бастау/үзіліс түймешігі) батырманы басу керек. Батырманы басқан кезде көрсеткіш жанады да, дыбыстық сигнал естіледі. Есіктің бұғаты қосылып, кір жуу басталады.

3 суретке сәйкес, А аймағында орындалып жатқан жұмыс операциясына сәйкес бір көрсеткіш жанып тұрады.

### 1.6 МАШИНАНЫҢ ЖҰМЫСЫНЫҢ ҮЗІЛІСІ

1.6.1 Бағдарламаны жоюсыз машина жұмысын тоқтату қажет болған жағдайда, **▶ ||** басылып тұрған кнопканы 2 с бойы ұстап тұру қажет – дыбыс сигналы беріледі, **▶ ||** кнопкасының индикаторы жыпылықтайды, жуу тоқтатылады.

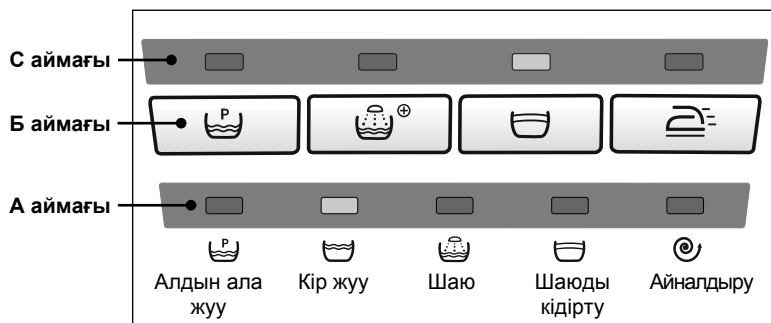
Жууды жалғастыру үшін **▶ ||** кнопкасын басу керек. Машина бағдарламаны орындауды жуудың тоқтатылған операциясының басынан жалғастырады, уақыт жуу аяқталғанша артуы мүмкін.

«Жүн», «Қолмен жуу», «Деликатты», «Комби-жуу» бағдарламаларында машина жұмысын тоқтату мүмкін емес.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Машина бағында су болған жағдайда немесе су 60 °C температурада есік ашылмайды.

### 1.7 БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ (ТОҚТАТУ)

1.7.1 Іске асып жатқан бағдарламаны тоқтату үшін тұтқашаны **О** батырмасына қойыңыз. Кіржуғыш машина жұмысын тоқтатады. Қажет болғанда керекті бағдарламаны таңдаңыз.




А аймағы – жуу операциясының көрсеткіші;  
Б аймағы – қосымша функцияны таңдау батырмасы;  
С аймағы – қосымша функцияны таңдау көрсеткіші

Сурет 3 – Машинаның жұмыс істеу көрсеткіш аймағы

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер барабандағы су деңгейі есік шынысы арқылы көзбе-көз анықталатын болса, машинаның есігін ашпаңыз.

### 1.8 КІР ЖУҒЫШ МАШИНАНЫ ҚОСУ.

1.8.1 Соңғы операциясы орындалып болғаннан кейін, кіржуғыш машинамен 2 минуттан соң есіктің бұғаты өшедіп 3 рет берілетін дыбыстық добыл, тағы да аралары 1 минуттан 5 рет беріледі (естімді).



1.8.2 Кір жуу аяқталған соң, кіржуғыш машинаны өшіруге тиіс. Тұтқашаны  таңбасына қойып, баудың ашасын электр тоқ көзінен ажыратып және су құбыр кранның жабыңыз.

## 2 ЖУЫП ШАЮДЫҢ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

2.1 Машинада 1 кестеге сәйкес жуудың негізгі (Мақта, Синтетика, Деликатты, Жүн) және арнайы (Экспресс-жуу, Қолмен жуу, Комби-жуу, Спорт аяқ киімі, Спорт киімі, БИО-күтім, ЭКО-қарқынды, Шаю, Төгү, Сығу) бағдарламалары қарастырылған.

2.2 Арнайы бағдарламалар жуылатын бұйымдардың ерекшеліктерін ескереді.

«Экспресс-жуу» уақытты және электр энергиясын үнемдей отырып, онша ластанбаған бұйымдардың аздаған бөлігін тез жууға мүмкіндік береді. Бағдарламаны пайдалана отырып, түрлі матадан тігілген (жүн мен жібекті, сондай-ақ қолмен жууға арналған бұйымдардан басқа) киімдерді суық суда жууға болады.

«Қолмен жуу» зат белгілеуде күтімі бойынша  немесе  белгісі бар, жұқа және биязы маталардан жасалған бұйымдарды жууға арналған.

Бағдарлама қысқа уақытта сыға отырып аяқталады.
































«Комби-жуу» матаны (мен жібекті, сондай-ақ қолмен жууға арналған бұйымдардан басқа) түрі бойынша сұрыптауды талап етпейтін онша ластанбаған бұйымдарды жууға арналған. Сондай-ақ бағдарлама жаңа заттарды бірінші рет жуу үшін пайдаланылады.

«Спорт аяқ киімі», «Спорт киім» — бағдарлама түрлі спорт киімін, спорт аяқ киімін, сондай-ақ спорттық жабдықтардың (футбол, волейбол добы, теннис доптары және т.б.) кейбір түрлерін жууға арналған. Бағдарлама жаттығу арасында заттарға балғындық беру үшін пайдаланылады.

«БИО-күтім» органикалық заттардан болған (кофеден, тұздықтан, көкөністерден, қаннан, майдан және теріден) дақтарды жууға арналған. Бағдарлама құрамында энзимдері (биологиялық белсенді заттар) бар арнайы жуу құрылдарын пайдалана отырып жууды қарастырады. Жуудың ерекше талаптары энзимдердің қиын кететін дақтарды жеңіл кетіруіне мүмкіндік береді.

«ЭКО-қарқынды» мақта-матадан жасалған қатты ластанған бұйымдарды жууға (жуу температурасы 60 °C-тан аспауы тиіс) арналған. Бағдарлама электр энергиясын оңтайлы тұтынуды қамтамасыз етеді және 90°C температура кезінде «Мақта» бағдарламасын пайдалануда жуып кетірудің жоғары тиімділігіне қол жеткізуге мүмкіндік береді.

Кесте 1 – Жуып-шаюдың бағдарламалары

Бағдарламалар атауы	Кір жуудың температурасы, °C	Басқада қосымша функцияларды қолдану мүмкіндігі	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі			Ең жоғарғы жүктеме, кг	Жуудың ұзақтығы <sup>1)</sup> , мин	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
			1	2	3				
Мақта	90						145	Ақ, төзімді боялған мақта-мата, зығыр. Бұйымның, қайнатудың талап ететіндер	жорғары, қайнатуды қажет етеді, орташа
 Мақта <sup>2)</sup>	60						145	Төзімді боялған мақта-мата, зығыр	
 Мақта <sup>2)</sup>	40	  	1	2		5,0	95	Түрлі-түсті мақта-мата, зығыр	орташа, төмен
Мақта	30						65	Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата, зығыр	
Мақта	20						60		
Синтетика	60	 	-	2		2,5	95	Төзімді боялған синтетика, араласқан	жоғары, орташа
	40						70	Түрлі-түсті жұқа синтетика	
Деликатты	40	 	-	2		2,5	65	Төзімсіз боялған жұқа мақта-мата, синтетика, араласқан. Жұқа жібек, араласқан	орташа, әлсіз
	30						64		
	20						62		төмен
Жүн	40	-	-	2		1	50	Жүн	орташа, төмен
Экспресс-жуу	30		-	2	-	2,5	35	Мақта – мата, зығыр, синтетика, араласқан	төмен
Қолмен жуу	30	 	-	2		1	62	Мақта-мата, синтетика, араласқан	
Комби-жуу	40	 	-	2		2,5	57	Жұқа жібек, синтетика, араласқан	орташа
Спорт аяқ киімі	30	 	-	2		2 жұп	55	Мақта-мата, синтетика, араласқан	төмен
Спорт киімі	30	 	-	2		2,5	75	Мақта-мата, синтетика, араласқан	орташа, төмен
БИО-күтім	40	 	1	2		5,0	80	Мақта-мата, синтетика	орташа, төмен
ЭКО-қарқынды	60		-	2		5,0	150	Мақта-мата	жорғары, орташа

Бағдарламалар атауы	Кір жуудың температурасы, °C	Басқада қосымша функиларды қолдану мүмкіндігі	Тартпаның бөлімдерін қолдану мүмкіндігі	Ең жоғарғы жүктеме, кг	Жуудың ұзақтығы <sup>1)</sup> , мин	Мата бұйымдарының түрлері	Бұйымның кірленген деңгейі
Шаю	–	☹ ☹ ☹	– – ☹	5,0	35	Барлық маталардың түрлері	–
Сығу	–	–	– – –	5,0	10	Барлық маталардың түрлері	–
Төгу	–	–	– – –		3		

<sup>1)</sup> Бұл кестеде көрсетілген тұтыну мөлшерлері тек жалпылама ұсыныс ретінде ғана берілген, себебі бұл мәндер кірдің мөлшері мен түріне, құйылатын судың температурасы мен бөлме температурасына байланысты өзгеруі мүмкін.

<sup>2)</sup> 60 °C кезіндегі «☹ Мақта» және 40 °C кезіндегі «☹ Мақта» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдалану сипаттамаларын анықтауға арналған мақта матадан жасалған бұйымдарды жуудың стандартты бағдарламалары болып табылады. Аталған бағдарламалар орташа дәрежеде кірлеген мақта мата киімдерін жууға арналған және электр қуатын тұтыну мен су шығыны тұрғысынан алғанда аса тиімді бағдарламалар болып табылады. Жуу кезіндегі судың нақты температурасы аталған бағдарламалар үшін мәлімделгеннен ерекшеленуі де мүмкін.

## Кесте 2 – Техникалық парақ

Атауы	Мәні
Тауар белгісі	
Модель	
Номиналды жүктеу, кг	
Энергетикалық тиімділік дәрежесі <sup>1</sup>	
Электр қуатын жылдық тұтыну, кВт•ч/год, ең көбі <sup>2</sup>	
Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламасына арналған электр қуатын тұтынудың орташа мәні, кВт•сағ, ең көбі	60 °C (толық жүктеу)
	60 °C (1/2 жүктеу)
	40 °C (1/2 жүктеу)
Тұтынатын қуаттың, Вт, ең көбі <sup>3</sup>	режимінде «Сөндірілген»
	режимінде «Қосылған күйде қалған»
Судың жылдық шығыны, л/жыл, ең көбі <sup>4</sup>	
Сығу тиімділік дәрежесі <sup>1,5</sup>	
Сығу кезінде барабан айналымының ең үлкен жиілігі, айн/мин	
Қалдық ылғал құрамының орташа мәні, %, ең көбі <sup>3</sup>	
«Мақта 60 °C» және «Мақта 40 °C» бағдарламалары орташа кірлену деңгейіндегі киім-кешекті жууға арналған және біріктірілген энергия тұтыну мен су шығынына қатысты ең тиімді бағдарламалар болып есептеледі.	
Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламаны орындаудың орташа уақыты, мин <sup>3</sup>	60 °C (толық жүктеу)
	60 °C (1/2 жүктеу)
	40 °C (1/2 жүктеу)
Дыбыстық қуаттың түзетілген деңгейі, дБ, ең көбі	жуу кезінде
	сығу кезінде
Габариттік көлемдері, мм	биіктік <sup>6</sup>
	ен
	корпус бойынша тереңдігі
	тереңдік
Таза салмағы, кг, ең көбі	
Номиналды тұтынатын қуаты, Вт	
Алтынның құрамы, г	
Күміс құрамы, г	
<sup>1</sup> Энергетикалық тиімділік және сығу тиімділігі дәрежесі СТБ 2453-2016 сәйкес анықталған.	
<sup>2</sup> «Сөндірілген» және «Қосылған күйде қалған» режимдерінің толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Энергияны нақты тұтыну жұмыстың қарқыны мен режимдеріне байланысты.	
<sup>3</sup> Пайдалану параметрлерін өлшеу мен есептеу СТБ EN 60456-2013 сәйкес жүзеге асырылған.	
<sup>4</sup> Толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Суды нақты жұмсау пайдалану талаптарына байланысты.	
<sup>5</sup> G-ден бастап (ең аз тиімділік) A-ға дейін (ең үлкен тиімділік).	
<sup>6</sup> Реттелетін тіреуіштің орнатылған биіктікке байланысты рұқсат ету шегінде өзгереді.	
Ескерту – Параметрлердің мәндерін анықтау белгілі бір әдістемелер бойынша арнайы жабдықталған зертханаларда жүзеге асырылады.	

Сипаттамаларға сәйкес келетін мәндер кепілдік картасында көрсетілген

## 3 ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАҚ (МИКРОФИША) ЖӘНЕ ЖИЫНТЫҚТАУШЫЛАРЫ

**3.1** Техникалық мінездемелердің атаулары және жинақтайтын бұйымдары 2 және 3 суреттерінде көрсетілген.

**3.2** Бұйым кестесі орыс тіліндегі техникалық мінездемесінде көрсетілген. Бұйым табличкасын мінездемелердің мағыналармен салыстыру қажет (сурет 4).

### Кесте 3 – Жинақтайтындар

Атауы	Мөлшер
Құю шлангі (сүзгі мен тығырықпен жинақта)	Параметрлер, кепілдемелік картада көрсетілген атыларға лайықтылар
Кронштейн	
Тығын	
Қалпақша (MAX белгісімен)	

ATLANT	Энергетикалық нәтижелілік сыныбы
Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы	Номинал күштенулердің диапазоны:
Нормативті құжат	Номинал тұтынылушы қуаттылық:
Бұйымның климаттық классы	Жүктің максимум салмағы:
Сәйкестік белгілері	Құйылатын судың қысымы:
	Өндіруші: Беларусь Республикасы
	“АТЛАНТ” ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.

Сурет 4 – Кесте





## 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ

### 1.1 İDARƏTMƏ ORQANLARI

1.1.1 Maşını idarəetmə orqanları şəkil 1-də göstərilib.


Proqramı seçmə dəstəyi (bundan sonra – dəstək) və idarəetmə düymələrinin adları şəkil 2 və 3-də göstərilib.

1.1.2 **Dəstək** maşının yandırılmasına söndürülməsinə və yuma proqramının seçilməsinə xidmət edir. Dəstəyin ətrafında şəkil 2-yə uyğun olaraq proqramların adları və  simvolu göstərilib. Dəstək hər iki istiqamətdə çevrilir (saat əqrəbi və onun əksi istiqamətində) və seçilmiş proqramın uyğun bölgüsü üzərinə qoyulur. Dəstək  simvolu üzərinə qoyulduqda maşın sönmür.


1.1.3 **Əlavə funksiyalar seçilməsi düymələri** əlavə funksiyalar seçmək üçündür. Hər düymə şəkil 3 («B» zonası) və md. 1.2-də göstərilən simvollarla işarə edilmişdir. Əlavə funksiya seçmək üçün müvafiq düymə basılmalıdır.



1.1.4 **▶ || düyməsi** (indikatorla) maşının seçilmiş proqram üzrə işə başlaması (start), eləcə də yuma proqramını ləğv etmədən maşının işinə fasilə vermək üçün nəzərdə tutulub.


### 1.2 MAŞININ ƏLAVƏ FUNKSİYALARI

1.2.1 **İlkin yuma**  pambıq parçadan hazırlanmış çox çirkənlənmiş məmulatlar üçün nəzərdə tutulub.

Bu funksiyanın seçilməsi zaman məmulatlar əlavə olaraq yuyucu vasitə ilə 30 °C temperaturda yuyulur ki, bu da əsas yuma zamanı çirkin keyfiyyətli təmizlənməsini təmin edir.

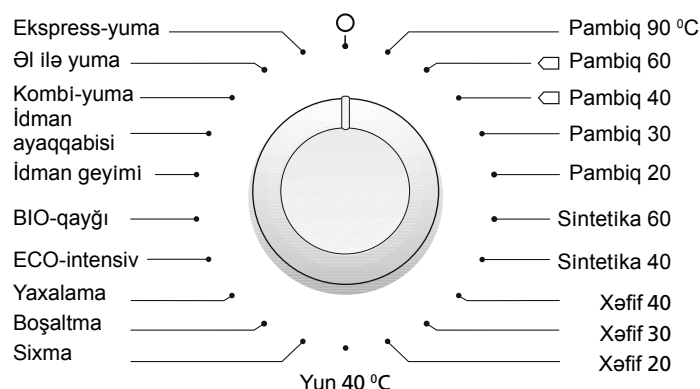
1.2.2 **Əlavə yaxalama**  uşaq paltarları, yuyucu vasitələrə allergiyası olan insanların əşyaları və ya yuyucu vasitənin kifayət qədər yaxalanmadığı çox yumşaq suda yumaq üçün nəzərdə tutulub. Bu funksiyanın seçilməsi zaman yuma proqramına daha bir yaxalama əlavə edilir.

1.2.3 **Çəndə su ilə dayandırılma**  – parçaların əzilməsini azaltmaq üçün nazik parçalardan hazırlanmış məmulatların yuyulması üçün istifadə olunur. Bu funksiyanın seçilməsi zaman boşaltma və yekun sıxma silsiləsi istisna olunur. Yuma başa çatdıqdan sonra suyu boşaltmaq zəruridir: dəstək  bölgüsü üzərinə qoyulmalı, «Boşaltma» proqramı seçilməli və yandırılmalıdır.

1.2.4 **Yüngül ütüləmə**  yuma və sıxma prosesində parçaların əzilməsini azaldılması, sonradan ütüləmənin asanlaşdırılması üçün nəzərdə tutulub. Funksiyadan istifadə qoruyucu yuma rejimini və yumadan sonra minimal miqdarda qatla ehtiyatla sıxmanı təmin edir.



Şəkil 1 – İdarəetmə paneli



Şəkil 2 – Yuma proqramını seçmə dəstəyi

### 1.3 MAŞININ YANDIRILMASI VƏ PROQRAMIN SEÇİLMƏSİ

1.3.1 Maşını yandırmaq üçün dəstəyi şəkil 2-yə uyğun olaraq lazımı yuma proqramı bölgüsü üzərinə qoymq lazımdır. A zonasında şəkil 3-ə uyğun olaraq seçilmiş proqramla nəzərdə tutulmuş yuma əməliyyatlarının indikatorları yanır (hər bir yuma əməliyyatının adı və onun simvolu A zonası altında göstərilib).

Cədvəl 1-ə uyğun olaraq proqramın seçilməsi zamanı istehsalçının təyin etdiyi əsas yuma parametrləri avtomatik olaraq verilir (sıxmanın sürəti, yuyulma temperaturu, onun müddəti və s.).

Proqram yalnız yuma başlayana qədər seçilir. Maşın işləyən zaman (maşını söndürmədən) dəstəyin yeni proqram bölgüsü üzərinə qoyulması daha əvvəl seçilmiş proqramı dəyişməyə imkan vermir.

### 1.4 ƏLAVƏ FUNKSİYANIN SEÇİLMƏSİ

1.4.1 Əlavə funksiyanı seçmək üçün B zonasında ona uyğun olan düyməni basmaq lazımdır – S zonasında şəkil 3-ə uyğun olaraq indikator yanır. Düyməni təkrar basdıqda işıq indikatoru sönmür, funksiya ləğv olunur.

Əlavə funksiyaların seçilməsi yalnız yumanın başlanmasından əvvəl mümkündür. Maşın işləyən zaman düymələr basıldıqda üçqat səsli siqnal eşidilir – əlavə funksiya işə düşür.

**DİQQƏT!** Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqrama uyğun deyilsə, indikator yanmır və funksiya işə düşür (üçqat səsli siqnal eşidilir).

### 1.5 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMANIN BAŞLANMASI

1.5.1 Proqramın qoşulması və maşının işə başlaması üçün **▶ ||** düyməsini basmaq lazımdır – düymədə indikator yanır, səsli siqnal eşidilir, qapının blokrovka qurğusu işə düşür və yuma prosesi başlayır. A zonasında şəkil 3-ə uyğun olaraq həmin an yerinə yetirilən yuma əməliyyatına müvafiq bir indikator yanacaq.

### 1.6 MAŞININ İŞİNDƏ FASİLƏ


1.6.1 Lazım gəldikdə, verilmiş proqramı ləğv etmədən yuyucu maşının işini dayandırmaq üçün **▶ ||** düyməsini 2 san ərzində basıb saxlamaq lazımdır – bu zaman səs siqnalı eşidiləcək, **▶ ||** düyməsinin indikatoru yanıb-sönəcək və yuma dayanacaq.

Yumanı davam etdirmək üçün **▶ ||** düyməsini basmaq lazımdır. Yuyucu maşın proqramın icrasını dayandırılmış yuma əməliyyatının başlanğıcından etibarən davam etdirəcək. Yuma müddəti arta bilər.

“Xəff”, “Yun”, “Əl ilə yuma”, “Kombi-yuma” proqramlarında yuyucu maşının işini dayandırmaq mümkün deyil.

**DİQQƏT!** Yuyucu maşının çəmində su olduqda və ya suyun temperaturu 60 °C-dən yüksək olduqda qapı açılmır.

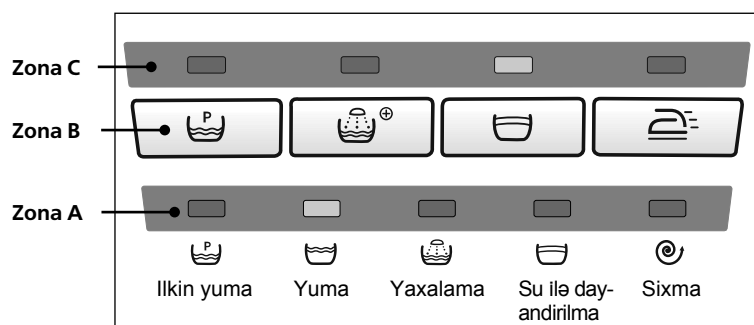
### 1.7 PROQRAMIN LƏĞV EDİLMƏSİ

1.7.1 Yerinə yetirilən proqramı ləğv etmək üçün dəstəyi  simvolunun üzərinə qoymaq lazımdır – maşın sönmür. Lazım gəldikdə başqa yuma proqramı seçmək lazımdır.

**DİQQƏT!** Əgər suyun səviyyəsi qapının şüşəsindən gözlə görünürsə, maşının qapısını açmayın.

### 1.8 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

1.8.1 Sonuncu yuma əməliyyatı başa çatdıqdan sonra təxminən 2 dəqiqədən sonra qapının blokrovka qurğusu sönmür – üçqat səsli siqnal




Zona A – yuma əməliyyatlarının indikatoru;  
Zona B – əlavə funksiyaları seçmə düymələri;  
Zona C – əlavə funksiyaların indikatorları

Şəkil 3 – Maşının işinin indikasiya zonası



əşidilir. Düyümdə indikator sönür və seçilmiş proqramla nəzərdə tutulan yuma əməliyyatlarının indikatorları yanır.

Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən ayrılmayıbsa, bu zaman üçqat səslə siqnal 1 dəqiqəlik intervalla daha beş dəfə eşidiləcək.



**1.8.2** Yuma prosesi başa çatdıqdan sonra dəstəyi  simvolunun üzərinə qoyaraq maşını söndürmək, çəngəli rozetkadan çıxarmaq və su kranını bağlamaq lazımdır.

## 2 YUMA PROQRAMLARI

**2.1** Maşında cədvəl 1-ə uyğun olaraq əsas (Pambıq, Sintetika, Xəffif, Yun) proqramları və xüsusi (Ekspress-yuma, Əl ilə yuma, Kombi-yuma, İdman ayaqqabısı, İdman geyimi, BIO-qayğı, ECO-intensiv, Yaxalama, Boşaltma, Sıxma) proqramları nəzərdə tutulmuşdur.

**2.2 Xüsusi proqramlar** yuyulan əşyaların xüsusiyyətlərini nəzərə alır:

«Ekspress-yuma» az kirlənmiş, az miqdardakı çəməşirini tez yuyulmasına imkan verir ki, bu da vaxt qazanmaq və elektrik enerjisinə qənaət deməkdir. Bu proqramdan istifadə edilərək, soyuq suda müxtəlif parçalardan (yun, ipək və əllə yuyulmalı parçalar xaric) tikilmiş paltraları yumaq olar.

«Əl ilə yuma» etiketləri  və ya  işarələri ilə markalanan incə və

nəzif parçalardan tikilmiş paltraların yuyulması üçün istifadə olunur.

Proqram qısa sürən yüngül sıxma ilə bitir.


























«Kombi-yuma» az kirlənmiş, və çesidlərinə görə ayırma tələb etməyən (yun, ipək və əllə yuyulmalı parçalar xaric) parçalardan tikilmiş paltraları yumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Proqram həmçinin təzə paltraların ilk yuyumu üçün istifadə edilir.

«İdman ayaqqabısı», «İdman geyimi» – proqramları müxtəlif idman paltarları və ayaqqabılarının, həmçinin bəzi idman əşyalarının (futbol, voleybol və tennis topaları və s.) yuyulması üçündür. Proqramlar əşyaların məşqlər arası yuyularaq, tər saxlanmasına imkan verir.

«BIO-qayğı» proqramı üzvi mənşəli, məsələn qəhvə, sous, tərəvəz, qan, yağ və tər ləkələri almış əşyaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur. Proqram, tərkibində enzim (bioloji aktiv) maddələri olan xüsusi yuyucu maddələr istifadə edən yuyum nəzərdə tutur. Xüsusi yuyum şərtləri enzim maddələrinə, çətin çıxan ləkələrin asanlıqla çıxarılmasına imkan verir.

«ECO-intensiv» proqramı çox kirlənmiş olan, pambıq parçadan hazırlanmış paltraların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur (yuyum hərərəti 60 °C-ni keçmir). Bu proqram yuyum hərərəti 90 °C olan «Pambıq» proqramı istifadə edildiyi zaman alınan nəticəni verərək, elektrik enerjisi və suyun optimal istifadə edilməsinə imkan yaradır və yüksək yuyum keyfiyyəti verir.

Cədvəl 1 – Yuma proqramları

Proqramın adı	Yuma temperaturu, °C	Əlavə funksiyalardan istifadə imkanı	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü			Maksimum yükləmə, kq	Yuma müddəti <sup>1)</sup> , dəqiqə	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirkənməsi
			1	2	☼				
Pambıq	90	  	1	2	☼	5,0	145	Ağ, davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan. Qaynatma tələb edən məmulatlar	Güclü, orta
 Pambıq <sup>2)</sup>	60						145	Davamlı rənglə boyanmış pambıq, kətan	
 Pambıq <sup>2)</sup>	40						95	Rəngli pambıq, kətan	Orta, yüngül
Pambıq	30						65	Davamsız boyalı nazik pambıq, kətan	
Pambıq	20						60		
Sintetika	60	  	-	2	☼	2,5	95	Davamlı rənglə boyanmış sintetik, qarışıq	Güclü, orta
	40						70	Rəngli nazik sintetik	
Xəffif	40	 	-	2	☼	2,5	65	Nazik parçadan hazırlanmış məmulatlar (ipək, sintetika, qarışıq)	Orta, yüngül
	30						64		
	20						62		Yüngül
Yun	40	-	-	2	☼	1	50	Maşınla yumaya yararlı olan yun, yarım Yun məmulatlar (kişmir, moxer və s.)	Orta, yüngül
Ekspress-yuma	30		-	2	-	2,5	35	Təmizlənmə tələb edən bütün növ parçalar (yundan başqa)	Yüngül
Əl ilə yuma	30	 	-	2	☼	1	62	Əl ilə yuma tələb edən məmulatlar	
Kombi-yuma	40	 	-	2	☼	2,5	57	Nazik pambıq, sintetik, qarışıq (parçanın növünə görə çeşidləmədən yuma mümkündür). Məmulatlar ilk istifadədən öncə	Orta
İdman ayaqqabısı	30	 	-	2	☼	2 cüt	55	Pambıq, qarışıq	Yüngül
İdman geyimi	30	 	-	2	☼	2,5	75	Pambıq, sintetik, qarışıq	Orta, yüngül
BIO-qayğı	40	 	1	2	☼	5,0	80	Pambıq, sintetik	Orta, yüngül
ECO-intensiv	60		-	2	☼	5,0	150	Pambıq, kətan	Güclü, orta
Yaxalama	-	  	-	-	☼	5,0	35	Bütün növ parçalar	-

Proqramın adı	Yuma temperaturu, °C	Əlavə funksiyalardan istifadə imkanı	Novun şöbələrindən istifadə mümkünlüyü	Maksimum yükləmə, kq	Yuma müddəti <sup>1)</sup> , dəqiqə	Parçanın, məmulatın növü	Məmulatın çirklənməsi
Sixma	–	–	–	–	–	Bütün növ parçalar	–
Boşaltma	–	–	–	–	–	–	–

<sup>1)</sup> Qiymət laborator şəraitdə müəyyən edilib və maşının iş prosesində su kəməri şəbəkəsində temperaturdan və təzyiqdən, yüklənən paltarların kütləsindən, məmulatların parçalarının növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin həcmindən və sairədən asılı olaraq dəyişə bilər (arta və ya azala bilər).

<sup>2)</sup> 60 °C altındakı «□ Pambıq» və 40 °C altındakı «□ Pambıq» proqramları, pambıq parçaların yuyulmasında maşının istismar xüsusiyyətlərini CTB EN 60456-2013 əsasən təyin edilməsi üçün standart proqramlar sayılır. Bu proqramlar orta dərəcədə kirlənmiş pambıq parçaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və elektrik enerjisi ilə su sərfi nöqtəyi-nəzərindən ən effektiv proqramlar sayılır. Yuyum zamanı suyun gerçək hərəti həmin proqramlar üçün ərz edilən qiymətlərdən fərqli ola bilər.

### 3 TEXNİKİ SƏNƏDİ (MIKROFIŞIN) VƏ KOMPLEKTI

**3.1** Texniki xarakteristikaların və komplektləşdirici məmulatların adları müvafiq olaraq cədvəl 2 və 3-də göstərilib.

**Cədvəl 2 – Texniki sənəd**

AD	Mənası	
Ticarət nişanı	Xüsusiyyətlərə uyğun olan dəyərlər zəmanət kartında göstərilmişdir	
Modeli		
Aşağı yuku, kq		
Enerji səmərəliliyi sinfi <sup>1</sup>		
İllik elektrik istehlakı, kVt*s/il, çox olmayaraq <sup>2</sup>		
Standart proqram üçün pambıq paltarların yuyulmasına sərf edilən elektrik istehlakının ortalama dəyəri, kVt*s, çox olmayaraq <sup>3</sup>		60 °C (tam yükləmə)
		60 °C (1/2 yükləmə)
		40 °C (1/2 yükləmə)
Güc istehlakının, Vt, çox olmayaraq <sup>3</sup>		rejimdə «Söndürülüb»
		rejimdə «Söndürülməyib»
İllik su istehlakı, l/il, çox olmayaraq <sup>4</sup>		
Sıxılma effektivliyinin sinfi <sup>1,5</sup>		
Sıxılma zamanı barabanın maksimum fırlanma sürəti, dövr/dəq		
Qalıq nəm miqdarının orta dəyəri, %, çox olmayaraq <sup>3</sup>		
«Pambıq 60 °C» və «Pambıq 40 °C» proqramları, orta çirklənmə dərəcəsi olan pambıqdan paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulub və onlar kəmbiq enerji istehlakı və su istehlakı üçün ən effektiv proqramlardır		
Pambıq paltarların yuyulmasına dair standart bir proqramın icrası üçün orta vaxt, dəq <sup>3</sup>		60 °C (tam yükləmə)
		60 °C (1/2 yükləmə)
		40 °C (1/2 yükləmə)
Düzəliş edilmiş səs gücünün səviyyəsi, dB, çox olmayaraq		yuma vaxtı
		sıxılma vaxtı
Qabarit ölçüləri, mm	hündürlüyü <sup>6</sup>	
	eni	
	korpusa görə dərinliyi	
	dərinliyi	
Netto çəkisi, kq, çox olmayaraq		
Nominal güc istehlakı, Vt		
Qızılın miqdarı, q		
Gümüşün miqdarı, q		

<sup>1</sup> Enerji səmərəliliyi və sıxılma səmərəliliyi sinfi STB 2453-2016 əsasən müəyyən edilib.

<sup>2</sup> «Söndürülüb» və «Söndürülməyib» rejimlərində, «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart dövr üçün hesablanıb. Həqiqi enerji istehlakı iş rejimindən və intensivlikdən asılıdır.

<sup>3</sup> Əməliyyat parametrlərinin ölçülməsi və hesablanması STB EN 60456-2013 uyğun olaraq həyata keçirilir.

<sup>4</sup> «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart əməliyyat dövrü üçün hesablanıb. Həqiqi su istehlakı iş şəraitindən asılıdır.

<sup>5</sup> G-dən (ən az səmərəlilik) A-dək (ən yüksək səmərəlilik).

<sup>6</sup> Tənzimlənən dayaqların quraşdırılma yüksəkliyindən asılı olaraq dəyişir. Qeyd – Parametrlərin dəyərlərinin təyin edilməsi müəyyən üsullarla, xüsusi təchiz olunmuş laboratoriyalarda aparılır.

**3.2** Məmulatın cədvəlində rus dilində texniki xarakteristikalar göstərilib. Xarakteristikaların şəkil 4-də göstərilən adlarını məmulatın cədvəlindəki xarakteristikaların qiymətləri ilə tutuşdurmaq lazımdır.

**Cədvəl 3 – Komplektləşdiricilər**

AD	Miqdar, ədəd
Maye şlanqı (filtr və şayba ilə komplektdə)	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilib
Kronşteyn	
Səs boğucu	
Qapaq (MAX işarəsi ilə)	



ATLANT	Enerji effektivliyinin dərəcəsi Nominal gərginlik diapazonu:
Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü	Sərf olunan nominal güc: Yol verilən yükləmə:
Normativ sənəd	Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik: Belarus Respublikasında istehsal edilib.
Cihazın iqlim sinifi	«ATLANT» QSC, Pobediteley pr., 61,
Uyğunluq işarələri	Minsk ş.

**Şəkil 4 – Cədvəl**


## 1 DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII MAȘINII

### 1.1 ELEMENTE DE COMANDĂ


**1.1.1** Elementele de comandă a mașinii sunt prezentate în figura 1. Butonul de selectare a programului (în continuare numit – Selector) și denumirile butoanelor de comandă sunt prezentate în figurile 2 și 3.

**1.1.2 Selectorul** este folosit pentru pornirea / oprirea mașinii și alegerea programului de spălare. În jurul selectorului sunt imprimate denumirile programelor și simbolul  cum este prezentat în figura 2. Selectorul se rotește în ambele direcții (în sensul acelor de ceasornic sau în sensul contrar acelor de ceasornic), și se fixează la diviziunea corespunzătoare a programului selectat. La fixarea selectorului la simbolul  mașina se oprește.


**1.1.3 Butoanele de selectare a funcțiilor suplimentare** servesc la alegerea funcțiilor suplimentare. Fiecare buton este marcat cu un simbol conform figurii 3 (zona B) și p. 1.2. La selectarea funcțiilor suplimentare se va apăsa butonul respectiv.



**1.1.4 Butonul  start/pauza** (cu indicator) este prevăzut pentru pornirea (startului) mașinii după programul selectat, precum și pentru a specifica o pauză în timpul funcționării mașinii, fără anularea programului de spălare.


### 1.2 FUNCȚIILE AUXILIARE ALE MAȘINII DE SPĂLAT

**1.2.1 Spălarea preliminară ** este prevăzută pentru articole din bumbac cu un grad ridicat de murdărire.

La alegerea acestei opțiuni, articolele se spală adăugător în apă cu detergent la temperatura de 30 °C, ceea ce asigură îndepărtarea calitativă a murdăriei la spălare principală.

**1.2.2 Clătire suplimentară ** este prevăzută pentru hainele copiilor, persoanelor cu alergii la detergenți sau pentru spălare în apă foarte moale, în care eliminarea detergentului nu este suficientă. La alegerea acestei opțiuni, la programul de spălare se adaugă încă o clătire.

**1.2.3 Oprire cu apă în cuvă ** se folosește la spălarea articolelor din țesături fine pentru a reduce șifonarea acestora. La alegerea acestei opțiuni se exclude ciclul de scurgere și storcerea finală. După terminarea programului de spălare este necesar să efectuați scurgerea apei: fixați butonul la diviziunea , selectați și porniți programul "Scurgere".

**1.2.4 Călcare ușoară ** este prevăzută pentru a reduce șifonarea țesăturilor în procesul de spălare și stoarcere, ușurarea călcatului ulterior. Folosirea opțiunii asigură regimul atenuant de spălare și stoarcerea delicată cu un număr minim de cute după spălare.

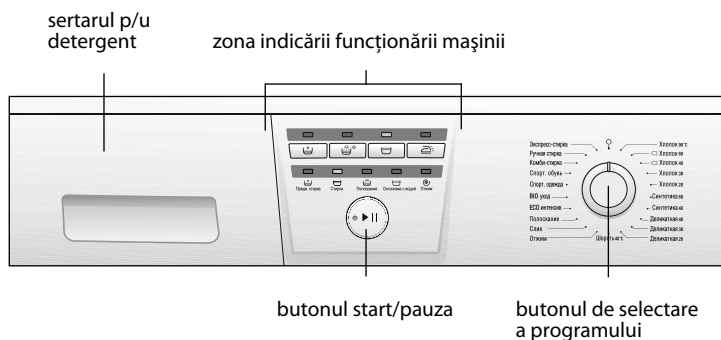


Figura 1 – Panoul de control

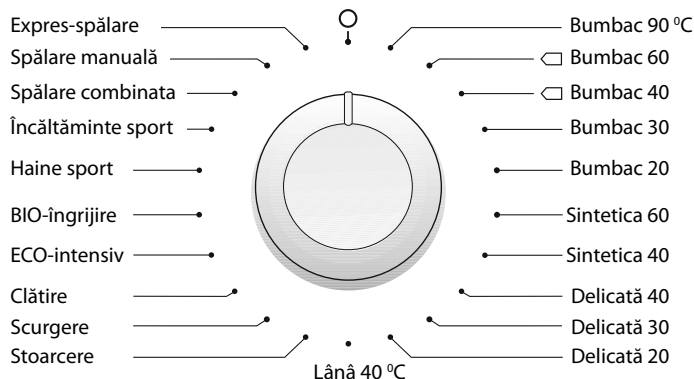


Figura 2 – Butonul pentru alegerea programului de spălat

### 1.3 PORNIREA MAȘINII ȘI SELECTAREA PROGRAMULUI

**1.3.1** Pentru a porni mașina fixați selectorul la diviziunea programului de spălare necesar în conformitate cu figura 2. În zona A, în conformitate cu figura 3 se aprind indicatorii operațiilor de spălare, prevăzute de programul selectat (denumirea fiecărei operații de spălare și simbolul său sunt imprimate sub zona A).

La alegerea programului în conformitate cu tabelul 1, se efectuează automat setarea parametrilor principali de spălare stabilite de către producător (viteza de stoarcere, temperatura de spălare, durata acesteia, etc.).

Selectarea programului se efectuează doar înainte de spălare. Fixarea selectorului la diviziunea unui alt program în timpul funcționării mașinii (fără a opri mașina) nu permite de a modifica programul ales anterior.


### 1.4 SELECTAREA FUNCȚIEI AUXILIARE

**1.4.1** Pentru a alege funcția auxiliară, apăsați butonul corespunzător acestei funcții în Zona B – se aprinde indicatorul în zona C, în conformitate cu Figura 3. La apăsare repetată, indicatorul de lumină se stinge, funcția se anulează.



Selectarea funcțiilor auxiliare se admite numai înainte de spălare. La apăsarea butoanelor în timpul funcționării mașinii se aude un semnal sonor triplu – funcția auxiliară nu se activează.


**ATENȚIE!** Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul ales, indicatorul nu se aprinde și opțiunea nu se activează (se aude un semnal sonor triplu).

### 1.5 ACTIVAREA PROGRAMULUI ȘI ÎNCEPUTUL SPĂLĂRII

**1.5.1** Pentru a activa programul selectat și a porni mașina, apăsați butonul  – se aprinde indicatorul pe buton, se aude un semnal sonor, este activat dispozitivul de blocare a ușii și mașina începe să spele. În zona A, în conformitate cu figura 3 va fi aprins un indicator care corespunde operației de spălare executate în momentul dat.

### 1.6 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII


**1.6.1** În cazul în care este necesar să suspendați funcționarea mașinii fără a anula programul țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde – se aude un bip, butonul  va clipi, spălătul se va opri.

Pentru a continua spălarea, apăsați butonul . Aparatul va continua să pună în aplicare programul de la începutul operației de spălare oprit, timpul până la sfârșitul spălării poate să crească.

Pentru programele "Delicată", "Lână", "Spălarea manuală", "Spălarea combinată" suspendare spălătului nu este posibilă.


**ATENȚIE!** În prezența apei în rezervorul mașinii sau la temperatură a apei de peste 60 °C ușiță nu poate fi deschisă.

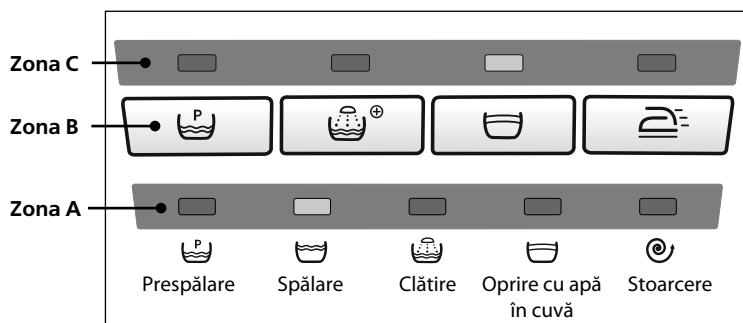
### 1.7 ANULAREA PROGRAMULUI

**1.7.1** Pentru a anula un program în timpul executării acestuia, fixați selectorul la simbolul  – mașina se oprește. La necesitate alegeți un alt program de spălare.

**ATENȚIE!** Nu deschideți ușa de serviciu, când nivelul apei vizual depășește nivelul ușii.

### 1.8 OPRIREA MAȘINII DE SPĂLAT


**1.8.1** După terminarea ultimei operațiuni de spălare în aproximativ 2 minute sistemul va debloca ușa - se aude un semnal sonor triplu. Se stinge indicatorul pe buton  și se aprind indicatorii operațiilor de spălare, prevăzute de programul selectat.



Zona A – indicatorii operațiilor de spălare;  
Zona B – butoanele de selectare a funcțiilor auxiliare;  
Zona C – indicatorul funcțiilor auxiliare

Figura 3 – Zona de indicație a funcționării mașinii

Dacă mașina nu este deconectată de la rețeaua electrică, atunci se va aude semnalul sonor triplu de cinci ori la intervale de un minut.



**1.8.2** La sfârșitul spălării mașina urmează a fi deconectată: fixați selectorul la simbolul  scoateți fișa cablului de alimentare din priză și închideți robinetul de alimentare cu apă.

## 2 PROGRAME DE SPĂLARE

**2.1** Mașina de spalat rufe are programe de spulare de bază (Bumbac, Sintetică, Delicată, Lână) și special (Expres-spălare, Spălare manuală, Spălare combinată, Încălțăminte sportivă, Îmbrăcăminte sportivă, BIO-îngrijire, ECO-intensiv, Clătire, Scurgere, Stoarcere) conform tabelului 1.

**2.2 Programele speciale** țin cont de particularitățile articolelor spălate.

**"Expres-spălare"** permit spălarea rapidă a unui număr mic de articole slab murdărite, economisind timpul și energia electrică. Utilizând programul, puteți spăla în apă rece lenjerie din diferite țesături (exceptând lâna și mătasea, precum și articolele pentru spălare manuală).

**"Spălarea manuală"** este destinată spălării articolelor din țesături foarte subțiri și delicate, care au în marcaj simboluri de îngrijire  sau .

Programul se încheie cu o stoarcere scurtă grijulie.




































**"Spălarea combinată"** este destinată spălării articolelor slab murdărite, care nu cer sortare după tipul țesăturii (exceptând lâna și mătasea, precum și articolele pentru spălare manuală). Programul se folosește, de asemenea, pentru prima spălare a hainelor noi.

**"Încălțăminte sportivă", "Îmbrăcăminte sportivă"** — programe pentru spălarea diferitelor haine sportive, a încălțămintei sportive, precum și a unor tipuri de inventar sportiv (mingi de fotbal, volei, tenis etc.). Programele sunt folosite pentru a împăpăta lucrurile înaintea antrenamentelor.

**"BIO-îngrijire"** este destinată spălării articolelor murdărite cu pete de origine organică, de exemplu, de cafea, sos, legume, sânge, grăsime și sudoare. Programul prevede spălarea cu utilizarea detergenților speciali care conțin enzime (substanțe biologice active). Condițiile de spălare speciale le permit enzimelor să înlăture ușor petele dificile.

**"ECO-intensiv"** este destinat spălării articolelor din bumbac murdărite puternic (cu temperatura de spălare de cel mult 60°C). Programul asigură consumul optim de energie electrică și apă și permite obținerea unei eficiențe înalte a spălării, ca la utilizarea programului "Bumbac" la temperatura de 90 °C.

**Tabel 1 – Programul de spălare**

Denumirea programului	Temperatura spălării, °C	Posibilitatea de folosire a funcțiilor auxiliare	Posibilitatea de folosire a secțiunilor sertarului			Încărcarea maximă, kg	Durata spălării <sup>1)</sup> , min	Tipul țesăturii, articolului	Gradul de murdărire a articolului
Bumbac	90	  	1	2		5,0	145	Albă, colorată intens de bumbac, de in. Articole care necesită fierbere.	Ridicat, mediu
 Bumbac <sup>2)</sup>	60						Colorată intens de bumbac, de in		
 Bumbac <sup>2)</sup>	40						95	Colorată de bumbac, de in	Mediu, scăzut
Bumbac	30						65	Cu culoarea nestabilă, subțire, de bumbac, de in	
Bumbac	20						60		
Sintetică	60	  	-	2		2,5	95	Colorată intens, sintetică, mixtă	Ridicat, mediu
							40	70	
Delicată	40	 	-	2		2,5	65	Articole din țesătura subțire (mătase, sintetică, mixte), perdele	Mediu, scăzut
							30		
							20		62
Lână	40	-	-	2		1	50	Articole din lână, stofă jumătate lână, (cașmir, mohair etc.), potrivite pentru spălarea în mașină	Mediu, scăzut
Expres-spălare	30		-	2	-	2,5	35	Toate tipurile de țesătură (în afară de lână) care necesită împăpătare.	Scăzut
Spălare manuală	30	 	-	2		1	62	Articole care necesită spălare manuală	
Spălare combinată	40	 	-	2		2,5	57	Fine din bumbac, sintetice, combinate (e posibilă spălarea fără sortarea în funcție de tipul de țesătură). Articole înainte de prima utilizare	Mediu
Încălțăminte sport	30	 	-	2		2 perechi	55	Bumbac, mixte	Scăzut
Haine sport	30	 	-	2		2,5	75	Bumbac, sintetice, mixte	Mediu, scăzut
BIO-îngrijire	40	 	1	2		5,0	80	Bumbac, sintetice	Mediu, scăzut
ECO-intensiv	60		-	2		5,0	150	Bumbac, in	Ridicat, mediu
Clătire	-	 	-	-		5,0	35	Toate tipurile de țesături	-

Denumirea programului	Temperatura spălării, °C	Posibilitatea de folosire a funcțiilor auxiliare	Posibilitatea de folosire a secțiunilor sertarului			Încărcarea maximă, kg	Durata spălării <sup>1)</sup> , min	Tipul țesăturii, articolului	Gradul de murdărire a articolului
Stoarcere	-	-	-	-	-	5,0	10	Toate tipurile de țesături	-
Scurgere	-	-	-	-	-		3	-	-

<sup>1)</sup> Valoarea este determinată în condiții de laborator și poate varia (crește sau scade) în timpul funcționării mașinii, în funcție de temperatura și presiunea apei în rețeaua de alimentare cu apă, masa rufelor încărcate, tipul țesăturii articolelor, variațiile de tensiune în rețeaua electrică, etc.

<sup>2)</sup> Programele «□ Bumbac» la t 60 °C și «□ Bumbac» la t 40 °C sunt programe de standard de spălare a rufelor din bumbac pentru stabilirea caracteristicilor de expoatare a mașinii în conformitate cu STB EN 60456-2013. Programele susmenționate fi sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie și consumul de apă pentru spălarea rufelor de bumbac de grad de murdărire moderat. Temperatura reală a apei la spălare poate diferi de temperatura declarată pentru aceste programe.

### 3 FIȘA TEHNICĂ (MICROFIȘE) ȘI ECHIPAMENTULI

**3.1** Denumirile caracteristicilor tehnice și a pieselor accesorii sunt prezentate în tabelele 2 și 3, respectiv.

**Tabel 2 – Fișa tehnică**

Denumire	Valoare
Marcă Comercială	
Modelul	
Sarcina nominală, kg	
Clasa de eficiență energetică <sup>1</sup>	
Consumul anual de energie electrică, kW·h/ an, nu mai mult de <sup>2</sup>	
Valoarea medie a consumului de energie electrică pentru un program standard de spălare a lenjeriei de bumbac, kW·h, nu mai mult de <sup>3</sup>	60 °C (încărcare completă)
	60 °C (1/2 descărcări)
	40 °C (1/2 descărcări)
Consumului putere, W, nu mai mult de <sup>3</sup>	în modul «Oprit»
	în modul «Conectat»
Consumul anual de apă, l / an, nu mai mult de <sup>4</sup>	
Răsturnați clasa de eficiență <sup>1,5</sup>	
Viteza maximă de rotație a tamburului în timpul centrifugării, rpm	
Valoarea medie a conținutului de umiditate reziduală, %, nu mai mare de <sup>3</sup>	
Programele «Bumbac 60 °C» și «Bumbac 40 °C» sunt proiectate pentru spălarea hainei din bumbac cu grad mediu de poluare și sunt cele mai eficiente programe pentru consumul combinat de energie și consumul de apă	
Timpul mediu pentru programul standard de spălare a bumbacului, min. <sup>3</sup>	60 °C (încărcare completă)
	60 °C (1/2 descărcări)
	40 °C (1/2 descărcări)
Nivelul de putere acustică corectat, dB, nu mai mult de	când spălați
	când este activată centrifugarea
Dimensiuni totale, mm	înălțime <sup>6</sup>
	lățime
	a dâncime carcasei
	adâncime
Greutatea netă, kg, nu mai mult de	
Consum nominal de putere, W	
Conținutul de aur, gr	
Conținutul de argint, gr	

Valorile corespunzătoare caracteristicilor sunt indicate în cardul de garanție

<sup>1</sup> Clasele de eficiență energetică și eficiența de centrifugare sunt determinate în conformitate cu STB 2453-2016.

<sup>2</sup> Calculat pentru 220 de cicluri standard de spălare pentru programele «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru modurile de încărcare totală și parțială, «Oprit» și «Conectat». Consumul real de energie depinde de intensitatea și modurile de funcționare.

<sup>3</sup> Măsurarea și calculul parametrilor de funcționare se efectuează în conformitate cu STB EN 60456-2013.

<sup>4</sup> Se calculează pentru 220 cicluri de lucru standard ale programelor de spălare «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru încărcare totală și parțială. Consumul real de apă depinde de condițiile de funcționare.

<sup>5</sup> De la G (cea mai mică eficiență) la A (cea mai mare eficiență).

<sup>6</sup> Modificări în limitele de toleranță, în funcție de înălțimea instalată a suporturilor reglabile.

Notă – Valorile parametrilor sunt determinate în laboratoarele echipate special folosind anumite metode.

**3.2** În tabelul caracteristicilor tehnice piesele sunt indicate în limba rusă. Denumirile caracteristicilor prezentate în figura 4, trebuie să fie comparate cu valorile caracteristicilor din tabelul pieselor.

**Tabel 3 – Piese accesorii**

Denumire	Numărul
Furtunul de alimentare (în set cu filtru și rondelă)	Parametri care corespund denumirilor care figurează în fișa de garanție
Suport	
Obturator	
Capac (cu marcare MAX)	

ATLANT	Clasa de eficiență energetică Gama de tensiuni nominale:
Numele modelului și versiunea produsului	Consum de putere nominală: Încărcare admisibilă:
Documentul normativ	Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă: Fabricat în Bielorus
Clasa climatică de produse	AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk
Mărci de conformitate	



**Figura 4 – Tabel**



## 1 MASHINANING ISHLASH YORIQNOMASI

### 1.1 BOSHQARUV ORGANLARI


**1.1.1** Mashinani boshqarish organlari 1 rasmda tasvirlangan. Dasturni tanlash dastagi (bundan buyon – dastak) va boshqaruv tugmachalari 2, 3 rasmlarida tasvirlangan.

**1.1.2 Dastak** mashinani ulash/o`chirish va kir yuvish dasturini tanlash uchun xizmat qiladi. Dastak atrofida dastur nomlari va 2 rasimga qiyos  belgisi tasvirlangan. Dastak ikkala tarafga buriladi (ung va so`l tarafga) va aniq tanlangan dasturning bo`limiga o`rnatiladi. Dastak  belgisiga o`rnatilganda mashina o`chiriladi.


**1.1.3 Qo`shimcha funktsiyalarni tanlash tugmasi** qo`shimcha funktsiyalarni tanlash uchun ishlatiladi. Har bir tugma 3-rasmga (B-zonasi) va 1.2. kichik bo`limiga muvofiq simvol bilan belgilangan. Qo`shimcha funktsiyalarni tanlayotganda tegishli tugmani bosish lozim.



**1.1.4 ► || tugmachasi** (indikatori) mashinaning tanlangan dasturi bo`yicha ish boshlashi (startlanishi) uchun mo`ljallangan, shuningdek mashinaning ish jarayonida kir yuvish dasturini bekor qilmasdan pauzaga o`rnatish uchun xizmat qiladi.


### 1.2 MASHINANING QO`SHIMCHA FUNKTSIYALARI

**1.2.1 Dastlabki kir yuvish**  tez kirlanadigan gazmoldan yasalgan mahsulotlar uchun mo`ljallangan.

Mazkur funktsiyalarni tanlash holatida mahsulotlar qo`shimcha kir yuvish vositasi yordamida 30 °C haroratdagi suvda yuviladi, bunday holatda asosiy kir yuvish davomida kirning sifatli yuvilishiga erishiladi.

**1.2.2 Qo`shimcha chayqash**  bolalar kiyimi, kir yuvish vositalariga allergiyasi mavjud kishilar buyumlari, yoki yuvish vositasi yaxshi chayqalmaydigan o`ta yumshoq suvda yuvish uchun. Mazkur funktsiyani tanlash holatida kir yuvish dasturiga bir marotaba ortiqcha chayqash funktsiyasi qo`shiladi.

**1.2.3 Suv quyilgan idishda to`xtash**  nozik matolardan bo`lgan mahsulotlarning kir yuvish davomida o`ralib ketmasligi uchun ishlatiladi. Ushbu funktsiyani tanlash holatida ishlatilgan suvning chiqarilishi va yakuniy siqish sikllari ishlamaydi. Kir yuvilib bo`lganidan so`ng suv to`kib tashlanishi kerak: dastak  bo`linmasiga o`rnatilsin, "To`kish" dasturi tanlansin va ishga tushirilsin

**1.2.4 Yengil dazmollash**  gazmolning kir yuvish va siqish jarayonida g`ijimlanib qolishining oldini olish, keyingi dazmollashni osonlashtirish uchun. Bu funktsiyani qo`llash kir yuvishning yumshoq rejimi va kir yuvishdan keying hosil bo`ladigan burmalarni kamaytiradi.

### 1.3 MASHINANI ISHLATISH VA DASTURNI TANLASH

**1.3.1** Mashinani ishlatish uchun dastakni 2 rasimga muvofiq kerakli kir yuvish chiziqchasiga o`rnatish zarur. 3 rasimga muvofiq A zonasida tanlangan dastur asosida tegishli kir yuvish operatsiyalari indikatorlari yonadi (har bir kir yuvish operatsiyasi va uning belgisi A zonasida ostida tasvirlangan).

Dastur tanlash davomida 1 jadvaliga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan o`rnatilgan kir yuvishning asosiy parametrlari avtomatik tarzda belgilanadi (siqish tezligi, kir yuvish harorati, uning davomiyligi va hok).

Dastur tanlovi faqatgina kir yuvishdan oldin amalga oshiriladi. Dastakning mashina ishlayotganiga yangi dasturga o`rnatilishi (mashinani o`chirmasdan) oldin tanlangan dasturni o`zgartira olmaydi.

### 1.4 QO`SHIMCHA FUNKTSIYA TANLASH

**1.4.1** Qo`shimcha funktsiyani tanlash uchun B zonasidagi unga tegishli tugmacha bosiladi – C zonasida 3 rasimga muvofiq indikator yonadi. Tugmacha takroran bosilganda yorug`lik indikatorini o`chadi, funktsiya bekor qilinadi.

Qo`shimcha dastur tanlovi faqatgina kir yuvishdan oldin amalga oshiriladi. Mashina ishlayotganida tugmachalar bosilsa uch karra tovush signali yangraydi – qo`shimcha funktsiya ishga tushirilmagan.

**DIQQAT! Agarda mazkur funktsiya tanlangan dasturga muvofiq kelmasa, indikator yonmaydi va funktsiya ishga tushmaydi (uch karra tovush signali yangraydi).**

### 1.5 DASTURNI ISHGA TUSHIRISH VA KIR YUVISHNI BOSHLASH

**1.5.1** Dasturni ishga tushirish va mashina ishini boshlash uchun ► || ttugmachasi bosiladi – tugmachada indikator yonadi, tovush signali yangraydi, eshikning blokirovka moslamasi ishga tushadi va kir yuvish boshlanadi. A zonasida 3 rasmda ko`rsatilganidek kir yuvishning ayni bajarilayotgan amaliyotiga muvofiq bitta indikator yonadi.

### 1.6 MASHINANI PAUZAGA QO`YISH


**1.6.1** Dastur ishini to`xtatmasdan turib, mashina ishini to`xtatish zarurati tug`ilgan holatda ► || tugmasini 2 s davomida bosib turish zarur – ovoz signali chiqib, ► || tugmasining indikatorini yonib, kir yuvish to`xtaydi.

Kir yuvishni davom ettirish uchun ► || tugmasini bosish zarur. Mashina dasturni bajarilishini kir yuvish amaliini to`xtatgan joyidan boshlab davom ettiradi, kir yuvish vaqti uzayishi mumkin.

"Muloyim", "Jun", "Qo`lda kir yuvish", "Kombi-kir yuvish" dasturlarida mashina ishini to`xtatib bo`lmaydi.

**DIQQAT! Mashina bakida suv mavjud bo`lganida yo suvning harorati 60 °C dan baland bo`lganida mashina eshigi ochilmaydi.**

### 1.7 DASTURNI BEKOR QILISH

**1.7.1** Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun dastakni  belgisiga o`rnatish kerak – mashina o`chadi. Zarurat tug`ilganda kir yuvishning boshqa dasturini tanlash kerak.

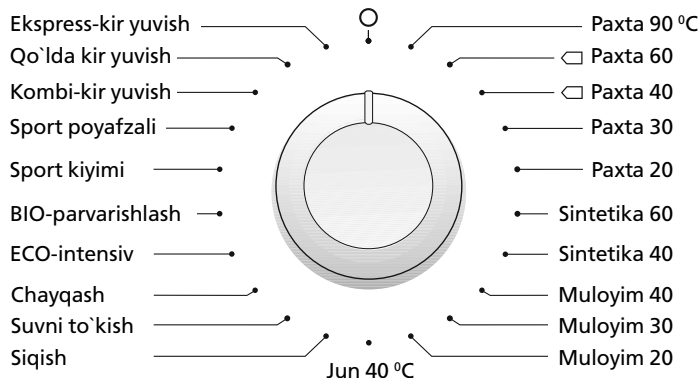
**DIQQAT! Agar barabandagi suvning hajmi eshik derazasida ko`z bilan aniqlansa, mashina eshigini ochmang.**

### 1.8 MASHINANI O`CHIRISH

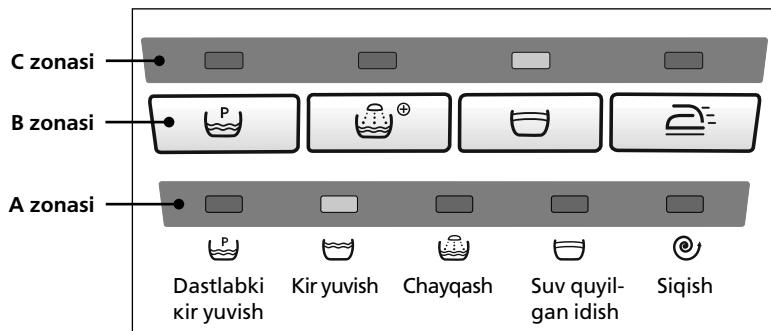
**1.8.1** Kir yuvishning so`nggi operatsiyasi yakunlanganidan 2 daqiqalar o`tib eshikning blokirovka moslamasi o`chadi – uch karra tovush signali yangraydi.



1 Rasmi – Boshqaruv paneli



2 Rasmi – Kir yuvish dasturini tanlash dastagi




A zonasi – kir yuvish amaliyotlari indikatorlari;  
B zonasi – qo`shimcha funktsiyalarni tanlash tugmachalari;  
C zonasi – qo`shimcha funktsiyalarni tanlash indikatorlari

3 Rasmi – Mashina ish zonasini indikatsiyasi



Tugmachadagi indikator o'chadi va tanlangan dasturga binoan kir yuvish operatsiyalarining indikatorlari yonadi.

Agarga mashina elektr tarmog'idan uzilmagan bo'lsa, bir daqiqa intervali bilan besh marotaba uch karrali tovush signali yangraydi.



**1.8.2** Kir yuvish yakunlanganidan keyin mashinani ochirilib dastak  belgisiga o'rnatiladi, elektr shnuri rozetkadan sug'uriladi va suv uzatish krani yopiladi.

## 2 KIR YUVISH DASTURLARI

**2.1** Mashinada 1-jadvalga muvofiq asosiy (Paxta, Sintetika, Muloyim, Jun) va maxsus (Ekspress-kir yuvish, Qo'lda kir yuvish, Kombi-kir yuvish, Sport poyafzali, Sport kiyimi, BIO-parvarishlash, ESO-intensiv, Chayqash, Suvni to'kish, Siqish) kir yuvish dasturlari ko'zda tutilgan.

**2.2 Maxsus dasturlar** yuvilayotgan buyumlarning xususiyatlarini hisobga oladi.

**"Ekspress-kir yuvish"** unchalik ko'p bo'lmagan miqdordagi, biroz kirlangan buyumlarni tezda yuvib, vaqt va elektr energiyasini tejash imkonini beradi. Ushbu dasturdan foydalangan holda, sovuq suvda turli matolardan ishlangan (jun va ipakli, shuningdek qo'lda yuvish uchun mo'ljallangan buyumlardan tashqari) kirlarni yuvish mumkin.

**"Qo'lda yuvish"** juda yupqa va nozik matolardan ishlangan, belgilanishiga ko'ra  yoki  belgisi qo'yilgan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan.

Dastur qisqa muddatli ehtiyotkorona siqish bilan yakunlanadi.






































**"Kombi-kir yuvish"** mato turiga qarab saralashni talab etmaydigan, biroz kirlangan (jun va ipakli, shuningdek qo'lda yuvish uchun mo'ljallangan buyumlardan tashqari) buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Dasturdan shuningdek yangi buyumlarni birinchi bor yuvish uchun ham foydalaniladi.

**"Sport poyafzali", "Sport kiyimi"** – turlicha sport kiyimlari, sport poyafzali, shuningdek ayrim sport anjomlarini (futbol, voleybol koptoklari, tennis koptokchalari va xk.) yuvish uchun mo'ljallangan dasturlardir. Dasturlardan mashg'ulotlar orasida buyumlarga yangi ko'rinish berish uchun foydalaniladi.

**"BIO-parvarishlash"** kelib chiqishi organik moddalardan iborat bo'lgan, masalar kofe, sous, sabzavotlar, qon, yog' va ter dog'lari bilan ifloslangan buyumlarni yuvish uchun mo'ljallangan. Ushbu dastur o'zining tarkibida enzimlar (biologik faol moddalar) bo'lgan maxsus kir yuvish vositalaridan foydalangan holda kir yuvishni nazarda tutadi. Kir yuvishning maxsus shartlari ketkazilishi qiyin bo'lgan dog'larni osongina bartaraf qilish imkoniyatini beradi.

**"ECO-intensiv"** dasturi kuchli darajada ifloslangan paxta-ip gazlamali buyumlarni (60 °Sdan ortiq bo'lmagan yuvish haroratida) yuvish uchun mo'ljallangan. Dastur 90 °S haroratli suvda "Paxta" dasturidan foydalanib yuvilgani kabi, elektr energiyasi va suvni optimal darajada iste'mol qilinishini ta'minlaydi.

### 1 Jadvali – Kir yuvish dasturlari

Dastur nomi	Kir yuvish harorati, °C	Qo'shimcha funksiyalardan foydalanish imkoniyati	Lotokning bo'limlaridan foydalanish imkoniyati			Maksimal yuklash, kg	Kir yuvish davomiyligi <sup>1)</sup> , min	Mato turi, buyum	Buyumning kirlanishi
Paxta	90	   	1	2		5,0	145	Oq, yaxshi rang berilgan gazlama, zig'irli. Qaynatilishi shart bo'lgan buyumlar	Kuchli, o'rta
 Paxta <sup>2)</sup>	60						145	Yaxshi rang berilgan gazlama, zig'irli	
 Paxta <sup>2)</sup>	40						95	Rangli gazlama, zig'irli	O'rta, yengil
Paxta	30						65	Rangi tez o'chadigan yupqa gazlama, zig'irli	
Paxta	20						60		
Sintetika	60	  	-	2		2,5	95	Yaxshi rang berilgan sintetikali, aralash	Kuchli, o'rta
	40						70	Rangli yupqa sintetikali	
Muloyim	40	 	-	2		2,5	65	Yupqa matolardan buyumlar (ipak, sintetika, aralash), gardinalar	O'rta, yengil
	30						64		
	20						62		Yengil
Jun	40	-	-	2		1	50	Mashinali kir yuvish uchul mo'ljallangan jun, nimjundan (Kashmir, moher va hok.) qilingan byumlar	O'rta, yengil
Ekspress-kir yuvish	30		-	2	-	2,5	35	Yangilanishi talab qilingan barcha mato turlari (jundan tashqari)	Yengil
Qo'lda kir yuvish	30	 	-	2		1	62	Qo'lda kir yuvilishi talab buyumlar	
Kombi-kir yuvish	40	 	-	2		2,5	57	Yupqa sintetikali, aralash (mato turlariga qarab ajratilishi shart emas) gazlama. Birinchi marotaba ishlatilishi oldidan buyum	O'rta
Sport poyafzali	30	 	-	2		2 juft	55	Gazlama, aralash	Yengil
Sport kiyimi	30	 	-	2		2,5	75	Gazlama, sintetikali, aralash	O'rta, yengil
BIO-parvarishlash	40	 	1	2		5,0	80	Gazlama, sintetikali	O'rta, yengil
ECO-intensiv	60		-	2		5,0	150	Gazlama, zig'irli	Kuchli, o'rta
Chayqash	-	  	-	-		5,0	35	Barcha mato turlari	-

Dastur nomi	Kir yuvish harorati, °C	Qo`shimcha funktsiyalardan foydalanish imkoniyati	Lotokning bo`limlaridan foydalanish imkoniyati			Maksimal yuklash, kg	Kir yuvish davomiyligi <sup>1)</sup> , min	Mato turi, buyum	Buyumning kirlanishi
Siqish	–	–	–	–	–	5,0	10	Barcha mato turlari	–
Suvni to`kish	–	–	–	–	–		3	–	–

<sup>1)</sup> Natijalar laboratoriya sharoitlarida aniqlangan va mashinaning ish jaraynida harorat va suv quvuridagi bosimi, yuklanayotgan kir vazni, buyumlarning mato turi, elektr tarmog`idagi kuchlanishi bois o`zgarishi mumkin (kattarishi yoki kichrayishi) va hok.

<sup>2)</sup> STB EN 60456-2013-ga ko`ra mashina ishlash xususiyatlarini aniqlash uchun "□ Paxta" 60 °C-da va "□ Paxta" 40 °C-da dasturlari paxta gazlamalardan tayyorlangan buyumlarni yuvish standart dasturlaridir. Mazkur dasturlar o`rta darajada kir bo`lgan paxta choyshablarni yuvish uchun mo`ljallangan va elektrenergiyadan foydalanish va suvni sarflash nuqtai nazaridan eng samarali dasturlar hisoblanadi. Kir yuvganda suvning haqiqiy harorati bu dasturlar uchun belgilab qo`yilgan haroratlardan farqlanishi mumkin.

### 3 TEXNIK VARAQA (MIKROFISHA) VA KOMPLEKTASIYA

**3.1** Texnik xususiyatlar va komplektidagi buyumlar nomlari 2 va 3 jadvallarda ko`rsatilgan.

#### 2 Jadvali — Texnik varaqa

Nomlanishi	Qiymati	
Maxsulot belgisi	Kafolat kartasida ko`rsatilgan tasnifga mos keluvchi qiymatlar	
Modeli		
Nominal yuklash, kg		
Energetik samara sinfi <sup>1</sup>		
Elektrenergiyaning yillik sarfi, kVt·s/yil, ko`pi bilan <sup>2</sup>		
Paxtali matoni yuvish uchun standart dasturda elektr energiyasining o`rtacha sarflash qiymati, kVt·s, ko`pi bilan <sup>3</sup>		60 °C (to`liq yuklash)
		60 °C (1/2 yuklash)
		40 °C (1/2 yuklash)
Iste`mol qilingan quvvatning, Vt, ko`pi bilan <sup>3</sup>		rejimida «O`chirilgan»
		rejimida «YOqib qoldirilgan»
Suvning yillik sarfi, l/yil, ko`pi bilan <sup>4</sup>		
Siqish samarasining sinfi <sup>1,5</sup>		
Siqish paytida baraban aylanishining maksimal chastotasi, ayl/daq.		
Qolgan namlikning o`rtacha qiymati, %, ko`pi bilan <sup>3</sup>		
«Paxta 60 °C» va «Paxta 40 °C» dasturlari, o`rtacha kirlangan paxtali matoni yuvish uchun mo`ljallangan hamda aralash energiya iste`moli va suv xarajati uchun ko`proq samarali dasturlar hisoblanadi.		
Paxtali matodan tikilgan kiyimlarni yuvish uchun standart dasturini o`rtacha bajarish vaqti, daq <sup>3</sup>		60 °C (to`liq yuklash)
		60 °C (1/2 yuklash)
		40 °C (1/2 yuklash)
Tovushli quvvatning korreksiyalangan darajasi, dB, lekin ko`p emas		yuvish vaqtida siqish vaqtida
Gabarit o`lchamlar, mm		balandligi <sup>6</sup>
	eni	
	korpusdan chuqurligi	
	chuqurligi	
Netto og`irligi, kg, ko`p emas		
Nominal iste`mol qilinadigan quvvat, Vt		
Oltin miqdori, g		
Kumush miqdori, g		

<sup>1</sup> Energiya samaradorligi va siqish samaradorlik sinflari STB 2453-2016ga muvofiq belgilab qo`yilgan.

<sup>2</sup> To`liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllari, «O`chirilgan» va «YOqib qoldirilgan» rejimiga mo`ljallangan. Xaqiqiy energiya iste`moli jadallik (intensivlik) va ishlash rejimiga bog`liq.

<sup>3</sup> Eksplyuatsiya parametrlarini o`lchash va hisoblab chiqish STB EN 60456-2013ga muvofiq amalga oshirilgan.

<sup>4</sup> To`liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllariga mo`ljallangan. Xaqiqiy suv sarfi foydalanish sharoitlariga bog`liq.

<sup>5</sup> G-dan (eng kam samaradorlik) A-gacha (eng ko`p samaradorlik).

<sup>6</sup> Rostlanadigan tayanchlarning o`rnatilgan balandligidan ruxsat etilgan chegarada o`zgaradi.

Izoh – Texnik xarakteristikalarini aniqlash, maxsus jihozlangan laboratoriyalarda ma`lum bir metodikalar bo`yicha aniqlanadi.

**3.2** Jadvaldagi buyumlarning texnik xususiyatlari rus tilida berilgan. 4 rasmidagi xususiyatlar nomlari buyumning jadvalida ko`rsatilgan belgilari bilan solishtirilishi kerak.

#### 3 Jadvali – Komplekt tarkibi

Nomi	Miqdori, dona
Quyish shlangi (filtr va shayba bilan komplektda)	Nomlarga mos parametrlar kafolat kartasida ko`rsatilgan
Kronshteyn	
Po`kak	
Qopqoqcha (MAX belgisi bilan)	



<b>ATLANT</b>	<b>Energetik samaradorlik sinfi</b>
<b>Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi</b>	<b>Nominal kuchlanish diapazoni:</b>
	<b>Nominal iste`molchilik quvvati:</b>
	<b>Ruhsat etilgan sig`imi:</b>
	<b>Tarmoqdagi suv bosimi:</b>
<b>Me`yoriy hujjat</b>	<b>Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan</b>
<b>Buyumning iqlimiy turi</b>	<b>YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.</b>
<b>Muvoqiflik belgilari</b>	

#### 4 Rasm – Jadvali


## 1 НИШОНДОДИ КОРҶОИ МОШИН

### 1.1 ҚИСМҶОИ ИДОРАКУНӢ


1.1.1 Қимҷои идоракуни мошин дар расми 1 нишондода шудааст. Дасти интихоби программа (дар оянда – даста) номгуи тугмаҳои идоракуни дар расми 2, 3.

1.1.2 Дастаи хизмат мекунад барои ба кор даровардан/хомуш намудани мошин ва интихоб намудани шустушӯ. Дар атрофи даста номи программа ва ишора  нишон додашуда аст. Бо мутобиқат ба расми 2. Даста тоб меҳурад ба харду самд (ба самти чун соат ва муқобили он) ва аниқ муқарар шудааст бо мутобиқати давомнокии интихоби барнома. Дар сурати ҷойгир намудани даста дар нишонаи  мошин хомуш карда мешавад ва программаи интихоб карда боздошт карда мешавад.


1.1.3 Тугмаҳои интихоби вазифаҳои иловагӣ барои интихоби вазифаҳои иловагӣ хизмат мекунад. Ҳар як тугма мутобиқи расми 3 (Ҷои Б) ва нуктаи 1.2 ишораи худро дорад. Ҳангоми интихоби вазифаҳои иловагӣ тугмаи мутобикро бояд пахш кард.



1.1.4 Тугмачаи  (бо чароғак) нишондода шудааст барои сар кардани кор мошин аз рӯи интихоби барнома ва истифода мешавад инчунин баҳри вазифаи танафус дар кори мошин бе боздошти барномаи шустушӯ.

### 1.2 ФАОЛИЯТИ ИЛОВАГИИ МОШИНҶО

1.2.1 Шустушӯи пешакӣ  нишондодашуда барои иҷрои маҳсулоти қоазу пахтагин ифлос.

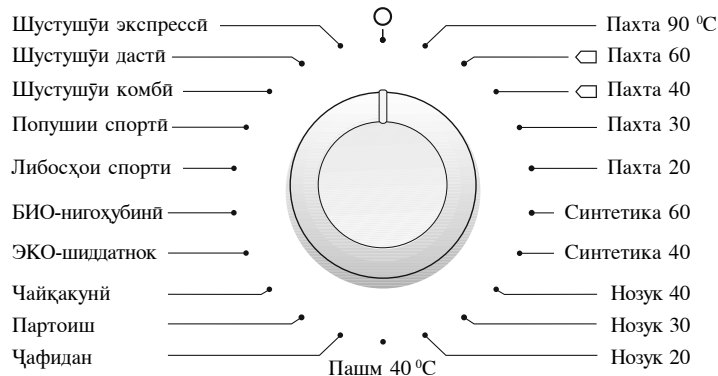
Ҳангоми интихоби ин фаолият иҷрокарда мешавад иловатан шустушӯ дар об бо ҳокаи шустушӯӣ ҳангоми ҳарорати 30 °С, ки таъмин мекунад сифати тозакунии ифлосиро дар асоси шустушӯ.

1.2.2 Чайқакунии иловагӣ  нишон додашудааст барои либосҳои қудакона, либосҳои одамони аз ҳокаи ҷомашӯи, ва барои шустушӯи дар оби бисер шафوف, ки аз ҳокаи ҷомашӯи нағз чайқи карда намешавад. Ҳангоми интихоби ин функция дар барномаи шустушӯ илова карда мешавад боз як чайқи кунӣ.


1.2.3 Боздорӣ бо об дар бак  истифода мешавад ҳангоми иҷрои шустушӯи матоҳои тунук барои кам намудани қоқаҳо. Ҳангоми интихоби функцияи истисноҳи даври партоиши об ва ҷафиши хотимавӣ. Баъди хотима шустушӯи зарур аст об партофта шавад: даста монда мешавад дар нишонаи , интихоб карда мешавад ва ба кор дароварда мешавад барномаи «Партоиш».



Расми 1 – Қисми идоракунӣ



Расми 2 – Дастаи интихоби нақшаи шустушӯ

1.2.4 Дарзмоликунӣ сабуқ  нишон додашудааст барои кам намудани қоқаҳо дар ҷараёни шустушӯ ва ҷавиш барои осон намудани дарзмолкунӣ. Истифодаи фаолияти сахти ҳолати шустушӯ ва ҷавиши сахт бо мери пасти тобхури баъди шустушӯ.

### 1.3 БА КОР ДАРОВАРДАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

1.3.1 Барои ба кор даровардани мошин даста ҷойгир карда мешавад дар кори зарурии барномаи шустушӯ ба мутобиқат бо расми 2 дар дисплей шуоҳҳои чароғакҳои фаолияти барномаи шустушӯ ва ҷабҳаҳои асосии он.

Ҳангоми интихоби барнома дар мутобиқат бо ҷадвали 1 ба таври механики супориш дода мешавад ва ҷабҳаҳои асосии шустушӯ, муқарар карда мешавад иҷрокундаҳо (суръати ҷавиш, ҳарорати шустушӯ, давомнокии он ва ғайра).

Интихоби барнома равона карда мешавад танҳо то оғози шустушӯ. Мутобиқкунии даста дар давомияти барномаи нав ҳангоми кори мошин (бе хомуш намудани мошин) иҷозат намедиҳад барои тағирёбии барномаи пешинтихобкардашуда.


### 1.4 ИНТИХОБИ ФАОЛИЯТИ ИЛОВАГИ

1.4.1 Барои интихоби фаолиятҳои интихоби баъдан тугмачаи даркориро пахш намудан чароғакҳо фурузон мешаванд дар мутобиқат бо расми 3. Ҳангоми иловатан зер намудан чароғак рангоранг фурузон мешаванд, фаолият боздошт мегардад.



Интихоби функцияи иловагӣ имкон медиҳад танҳо то саршавии шустушӯ. Ҳангоми зер намудани тугмача дар вақти кор машина 3 бор овоз медиҳад – функцияи иловагӣ да кор дароварда намешавад.


**ДИҚҚАТ!** Агар фаолияти интихоб кардашуда ба интихоби барнома мутобиқат накунад чароғак дар намегирад ва фаолият ба кор намедарояд (3 бор овоз мебарояд).

### 1.5 БА КОР ДАРОВАРДАНИ БАРНОМА ВА ОҶОЗИ ШУСТУШӢ

1.5.1 Барои интихоба барнома ва оғози кори мошин тугмача пахш карда мешавад  – чароғак фурузон мегардад дар атрофии тугмача овоз пайдо мегардад, дар маҳкам мешавад ва шустушӯ оғоз мегардад. Дар дисплей муҳлати оғози вақт то тамомшавӣ он намудор мегардад. Дар ҷои А дар мутобиқат бо расми 3 чароғак дар мегирад, дар мутобиқат бо амалиёти равишӣ шустушӯ.

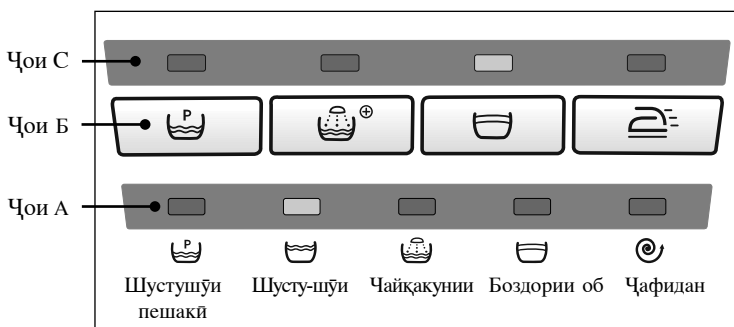
### 1.6 ТАНАФУС ДАР КОРИ МОШИН

1.6.1 Дар ҳолати пайдо шудани зарурати қатъ кардани ҷомашӯӣ бе бекор кардани барнома бояд тугмаи  -ро дар давоми 2 с зер карда истод – садои сигнали овозӣ мебарояд, индикатори тугмаи  чашмак мезанад, ҷомашӯӣ қатъ мегардад.

Барои давом додани ҷомашӯӣ бояд тугмаи  -ро зер намуд. Мошин иҷрои барномаро аз ҷои қатъ шудани амали ҷомашӯӣ давом медиҳад, мuddати ба итмом расидани ҷомашӯӣ тӯл кашиданаҷ мумкин.

Дар барномаҳои «Нозук», «Пашм», «Шустушӯи дастӣ», «Шустушӯи комбӣ» қатъ кардани кори мошин номумкин аст.


**ДИҚҚАТ!** Дар ҳолати дар дохили мошин боқӣ мондани об ё аз 60 °С баланд будани ҳарорати он дарича кушода намешавад.



Ҷои А – чароғакҳои фаолияти шустушӯ;  
Ҷои Б – тугмачаи интихоби фаолияти иловагӣ;  
Ҷои С – чароғакҳои фаолияти иловагӣ


Расми 3 – Ҷои чароғакҳои кори мошин

## 1.7 ҚАТЪИ БАРНОМАҶО


1.7.1 Барои қатъи пеш аз муҳлати интихоби барнома даста тобдо-да мешавад ба интихоби барномаи шустушӯ, ки муқарар шудааст дар нишонаи : мошин хомуш ва иҷрои барнома катъ мегардад ҳангоми зарурати интихоби барномаи дигари шустушӯ муаян мегардад.

**ДИҚҚАТ! Даричаро воз накунад, агар миқдори оби дар барабан бударо ба таври босира аз оинаи дарича муайян кардан мумкин бошад.**

## 1.8 ХОМУШ НАМУДАНИ МОШИН

1.8.1 Баъди тамои шудани охири амалиёти шустушӯи тағрибан баъди 2 дақиқа кушодани дар мумкин. Се бор овоз садо медиҳад ва чарогаки тугмача  шулуъ медиҳад.

Агар мошин аз маҷмуи барқи хомуш карда нашавад, се бор овоз яқҷоя садо медиҳад ва панҷ бор дар муҳлати як дақиқаги.

1.8.2 Ҳангоми тамоишавии шустушӯ даста тоб дода мешавад барои муқарар намудани барнома дар нишонаи  – мошин хомуш мегардад. Вилкаро аз разетка ҷудо намува ва крайники об таъмин куниро маҳкам намудан зарур мебошад.



## 2 БАРНОМАИ ШУСТУШӢ

2.1 Дар мошин барномаҳои асосии зерини ҷомашӯй пешбинӣ шудааст (Пахта, Синтетика, Нозук, Пашм) и ва мақсус (Шустушӯи экспресс, Шустушӯи дастӣ, Шустушӯи комбӣ, Попушии спортӣ, Либосҳои спортӣ, БИО-нигоҳубинӣ, ЭКО-шиддатнок, Чайқақунӣ, Партоиш, Ҷафидан) бо мутобиқат ба нақшаи 1.

Барномаҳои мақсус инком медиҳад барои кутӯҳ намудани вақти шустушӯ ва кам сарф намудани куваи барқ.

2.2 Барномаҳои мақсус хусусиятҳои чизҳои шуста шавандаро ба ҳисоб мегардад.

«Шустушӯи экспресс» имкони зуд ҷомашӯи кардани миқдори ками чизҳои кам чиркин шударо, бо масраф кардани вақт ва барқи электрик ба миён меорад. Барномаро истифода карда либоси тағи аз матоҳои гуногун бударо дар оби хунук шустан мумкин аст (ғайр аз пашм ва абрешим, ҳамчунин матоҳои ба таври дастӣ шуста шаванда).

«Шустушӯи дастӣ» барои ҷомашӯи кардани чизҳои аз матоҳои тунук ва нозук буда хизмат мекунад, ки дар тамғазани ишораҳои нигоҳубинии  ё ки  дорад.

Барнома бо фишурдани саҳт, ки вақти ночизро дар бар мегардад, хотима меёбад.



























«Шустушӯи комбӣ» барои ҷомашӯи кардани чизҳои кам чиркин буда, ки ба газворҳо ва навъҳо тақсим карданро талаб намекунад хизмат мекунад (ғайр аз пашм ва абрешим, ҳамчунин матоҳои ба таври дастӣ шуста шаванда).

«Попушии спортӣ», «Либосҳои спортӣ» – барномаҳои мебошанд, ки барои ҷомашӯи кардани либоси спортӣ, пойафзоли спортӣ, ҳамчунин баъзе навъҳои инвентари спортӣ (тӯби футбол, волейбол, тӯбчаи теннис ва ғайра) хизмат мекунад. Барномаҳои дар мавриди тоза кардани чизҳо дар мобайни машқҳо истифода мекунад.

«БИО-нигоҳубинӣ» барои ҷомашӯи кардани матоҳои, ки доғҳои табиӣ доранд, аз ҷумла кофе, қайла, мевачот, хун, равған ва арақ истифода мешавад. Дар вақти ҷомашӯи истифода кардани воситаҳои махсуси ҷомашӯй дар барнома пешбинӣ шудааст, ки энзима (воситаҳои фаъоли биологӣ) доранд. Шароити махсуси ҷомашӯй ба энзима имкон медиҳад, ки доғҳои бо мушкили тоза шавандаро нест кунад.

«ЭКО-шиддатнок» барои ҷомашӯи кардани маҳсулоти пахтагини бисёр чиркиншуда (дар ҳарорати ҷомашӯии аз 60 °C зиёд набуда) хизмат мекунад. Барнома истеъмоли беҳтарини барқи электрик ва обро таъмин карда, имкони самаранокии зиёди ҷомашӯиро ҳангоми истифодаи барномаи «Пахта» дар ҳарорати 90 °C ба миён меорад.

Ҷадвали 1 – Нақшаи шустушӯ

Номи барнома	Ҳарорати ҷомашӯӣ, °C	Имкопазирии истифода кардани фаолиятҳои олваги	Имкопазирии истифода кардани қисмҳои кутти	Вазнинии балантарини пур кардан, кг	Вақти шустушӯи <sup>1)</sup> , мин	Намуди матоъ, маҳсулот	Ифлосии маҳсулот		
Пахта	90	  	1	2		5,0	145	Сафед, прочноокрашенная пахтагин, катонӣ. Маҳсулоҳои бо талаби ҷушонидан	Вазнин, мобайн
 Пахта <sup>2)</sup>	60						145	Прчноокрашенная пахтагин, катонӣ	
 Пахта <sup>2)</sup>	40						95	Ранга, пахтагин, катонӣ	Мобайн, сабук
Пахта	30						65	Бо рангаи бесифат, тонкая пахтагин, катонӣ	
Пахта	20						60		
Синтетика	60	 	–	2		2,5	95	Прчноокрашенная, синтетикӣ, омехташуда	Вазнин, мобайн
	40						70	Ранга, тонкая, синтетикӣ	
Нозук	40	 	–	2		2,5	65	Маҳсулотҳои аз матоҳои тунук (абрешимӣ, синтетика, омехташуда), парда	Мобайн, сабук
	30						64		
	20						62		Сабук
Пашм	40	–	–	2		1	Маҳсулотҳои аз пашм, нимпашм (кашемир, мохер и т.д.), ба шустушӯи мошин лоиқ	Мобайн, сабук	
Шустушӯи экспрессӣ	30		–	2	–	2,5	35	Ҳамаи намуди матоъҳо (ғайр аз пашм), рушани талаб кардашуда	Сабук
Шустушӯи дастӣ	30	 	–	2		1	62	Маҳсулотҳои шустушӯи дастӣ талаб кардашуда	
Шустушӯи комбӣ	40	 	–	2		2,5	57	Тунук, пахтагин, синтетикӣ, омехташуда (имкопазир ҷудо нанамудани ба намудҳои худ). Маҳсулотҳои пеш аз истифода бурдан	Мобайн
Попушии спортӣ	30	 	–	2		2 парқ	55	Пахтагин, омехташуда	Сабук
Либосҳои спортӣ	30	 	–	2		2,5	75	Пахтагин, синтетикӣ, омехташуда	Мобайн, сабук

Номи барномаъо	Ҳарорати чомашӯӣ, °C	Имкопазирии истифода кардани фаолиятҳои олваги	Имкопазирии истифода кардани қисмҳои қутти			Вазнинии балантарини пур кардан, кг	Вақти шустушӯӣ <sup>1)</sup> , мин	Намуди матоъ, маҳсулот	Ифлосии маҳсулот
Био-нигоҳубинӣ	40	☹ ☹	1	2	☹	5,0	80	Пахтагин, синтетикӣ	Мобайн, сабук
Эко-шиддатнок	60	☹	–	2	☹	5,0	150	Пахтагин, катонӣ	Вазнин, мобайн
Чайқақунӣ	–	☹ ☹ ☹	–	–	☹	5,0	35	Ҳамаи намуди матоъҳо	–
Чафидан	–	–	–	–	–	5,0	10	Ҳамаи намуди матоъҳо	–
Партоиш	–	–	–	–	–		3	–	–

<sup>1)</sup> Ин раққамҳо дар лаборатория ефташудааст ва метавонанд иваз шаванд (чамъ шаванд ва тарҳ шаванд) дар вақти кори мошин аз назар ги-рифтани ҳарорат ва фишори оби водопровод, вазни андохти либосҳо, намуди матоъ, баланду сабукшавии қувваи барқ ва ғайра.

<sup>2)</sup> Барномаи «☹ Пахта» дар ҳарорати 60 °C ва «☹ Пахта» дар ҳарорати 40 °C барномаҳои стандартии чомашӯӣ маҳсулоти аз газвори пахтагин барои муайян кардани хусусиятҳои истифодаи мошин мутобиқ ба СТБ EN 60456-2013 мебошад. Барномаҳои мазкур барои шустани маҳсулоти пахтагини дараҷаи миёнаи ифлосӣ дошта хизмат мекунад ва аз нуктаи назари истифодаи барқи электрик ва сарфи об аз ҳама самараноктар мебошанд. Ҳарорати оби мавҷуд буда ҳангоми чомашӯӣ аз меъёри барои ҳамин барномаҳо мӯйян шуда метавонад фарқ кунад.

Чадвали 2 – Варақай техникаӣ

Номгӯӣ	Андозаҳо	
Рамзи молӣ	Андозаҳои ба тавсифот мутобиқ дар корти қафолати нишон дода шудаанд	
Модел		
Сарбории номиналӣ, кг		
Синфи самаранокии энергетикӣ <sup>1</sup>		
Истифодаи солонии қувваи барқ кВт•с/сол, на зиёда аз <sup>2</sup>		
Қимати миёнаи истифодаи қувваи барқ барои барномаи стандарти чомашӯӣ либоси пахтагин кВт•с, не более <sup>3</sup>		60 °C (сарбории пурра)
		60 °C (1/2 сарборӣ)
		40 °C (1/2 сарборӣ)
Иқтидори истифодашаванда, Вт, на зиёда аз <sup>3</sup>		дар «Хомӯш»
		дар «Фаъол гузошта шудааст»
Ҳарочоти солонии об, л/сол, на зиёда аз <sup>4</sup>		
Синфи самаранокии чафиш <sup>1,5</sup>		
Шумораи зидтарини гардини устувона ҳангоми чафиш, гардиш/дақиқа		
Қимати миёнаи миқдори намнокии боқимонда, %, на зиёда аз <sup>3</sup>		
Барномаҳои «Пахта 60 °C» ва «Пахта 40 °C» барои шустани маснуоти пахтагини дараҷаи ифлосиаш мӯтадил таъин шудаанд ва барномаҳои нисбатан самаранокии истифодаи қувваи барқ ва харочоти об мебошанд		
Вақти миёнаи иҷрои барномаи стандарти чомашӯӣ либоси пахтагин, дақиқа <sup>3</sup>		60 °C (сарбории пурра)
		60 °C (1/2 сарборӣ)
	40 °C (1/2 сарборӣ)	
Сатҳи таҳриршудаи шиддати садо, дБ, на зиёда	ҳангоми шустан	
	ҳангоми чафидан	
Андозаҳои таҷҳизот, мм	баландӣ <sup>6</sup>	
	бар	
	бари тана	
	бари дохилӣ	
Вазни нетто, кг, на зиёда		
Иқтидори номиналии истифодашаванда, Вт		
Миқдори тилло, г		
Миқдори нуқра, г		

<sup>1</sup> Синфҳои самаранокии энергетикӣ ва самаранокии чафиш тибқи СТБ 2453-2016 муайян карда шудаанд.

<sup>2</sup> Барои 220 марҳилаи шустушӯӣ барномаҳои «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» ҳангоми сарбории пурра ё қисмӣ, речаҳои «Хомӯш» ва «Фаъол гузошта шудааст» ҳисоб карда шудааст. Истифодаи воқеии қувва аз суръат ва речаҳои қор вобастагӣ дорад.

<sup>3</sup> Ҷенкунӣ ва ҳисоби андозаҳои баҳрабардорӣ тибқи СТБ EN 60456-2013 амалӣ шудааст.

<sup>4</sup> Барои 220 марҳилаи шустушӯӣ барномаҳои «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» ҳангоми сарбории пурра ё қисмӣ ҳисоб карда шудааст. Ҳарочоти воқеии об аз шароитҳои баҳрабардорӣ вобастагӣ дорад.

<sup>5</sup> Аз G (самаранокии камтарин) то A (самаранокии калонтарин).

<sup>6</sup> Дар ҳудуди иҷозатдодашуда вобаста ба баландии муқарраршудаи таъхир меёбад.

Эзоҳ – Муайян кардани андозаҳо дар ташхисгоҳҳои махсус тибқи методикаҳои муайян амалӣ карда мешавад.

### 3 ВАРАҚАИ ТЕХНИКӢ (МИКРОФИША) ВА МАҶМӢИ ҚУЗЪҲО

3.1 Номгузори маълумоти техники ва комплекси нишондодашудааст мутобиқан дар чадвали 1 ва 2.

3.2 Дар чадвали малумотҳои техники бо забони тоҷикӣ нишон додашудааст. Номгузори маълумот дар расми 4 нишондодашудааст, зарур аст бо маълумотҳо дар чадвали иҷро мутобиқат намояд.

Чадвали 3 – Комплекси

НОМГУЗОРИ	Шумора, дона.
Шланги обгузар (дар маҷму бо филтр ва шайба)	Ҳаҷми нишондоди муқараршуда дар картаи қафолати нишондодашудааст
Кронштейн	
Сарпӯшонак	
Қалпоқ (бо аломати MAX)	

ATLANT	Дараҷа самаранокии энергетикӣ Диапазон шиддатҳои номи:
Ишораи навъ ва иҷро маҳсулот	Қудрати исеъмолии номӣ: Андохтани максималии чизҳо: Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ
Ҳуччати нормативӣ	Дар Ҷумҳурияи Беларусь тайёр карда шудааст
Дараҷаи иқлимӣ маҳсулот	ҶП «АТЛАНТ», Хийбони Победителей, 61, шаҳри Минск
Нишонҳои мутобиқат	



Расми 4 – Чадвали




## 1 КИР ЖУУГУЧТУН ИШТООСУ БОЮНЧА БАЯНДАМА

### 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ


**1.1.1** Машинанын башкаруу органдары 1 суротто корсотулгон. Программа тандоо бурамасы (мындан кийин бурама) жана суротто корсотулгон башкаруу кнопкаларынын аттары 2 жана 3 суротторундо корсотулгон.

**1.1.2 Бурама** – программаны очуруу, жандыруу жана тандоо учун кызмат кылат. 2 суротуно ылайык бБураманын айланасында программалардын аттары жана  белгиси корсотулгон. Бурама онго жана солго буралат жана керектуу программанын болугуно коюлат. Бураманы  белгисине бураганда машина очот.


**1.1.3 Кошумча функцияларды тандоо баскычтары** кошумча функцияларды тандоо үчүн кызмат кылат. Ар бир баскыч 3-сүрөткө (Б зонасы) жана 1.2-п.п. ылайык символдор менен белгиленген. Кошумча функцияларды тандоодо тийиштүү баскычты басуу керек.



**1.1.4  кнопкасы** (индикатору бар) тандалган программа боюнча машинаны иштетуу учун колдонулат, анын итоосун убактылуу токтотуу учун колдонулат


### 1.2 КИР ЖУУГУЧТУН КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРЫ

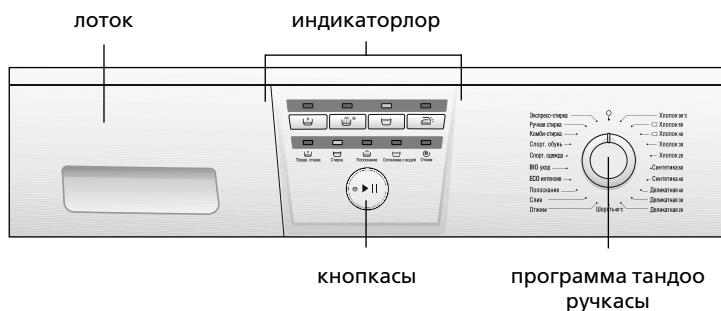
**1.2.1 Алдын ала жуу ** абдан кир пахтадан тигилген кездемелер учун каралган.

Бул функция тандалганда кездемелер кир жуугуч средстволору менен 2 ирет кайталанып 30 °C да жуулат, жана негизги кир жууда пайда болгон кир сапаттуу тудо кетирилет.

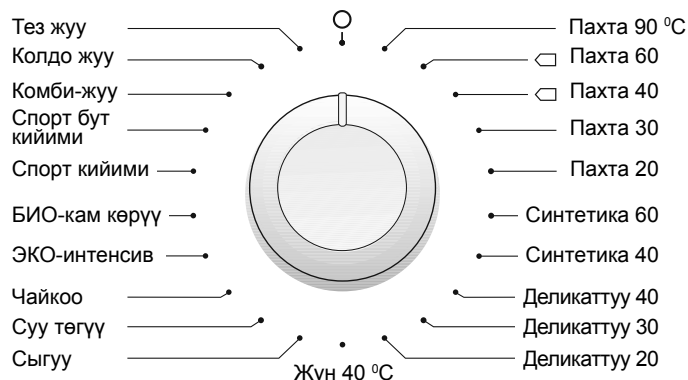
**1.2.2 Кошумча чайкоо ** Кошумча чайкоо жаш балдардын кийимдерин, айнага жуулган кездемелерге аллергиясы бар адмдардын кийимдерин, же сууда айнага толук кандуу чайкалбаган кийимдерге колдонулат. Мына ушул функцияны тандоодо программага дагы бир кошумча чайкоо кирип калат.

**1.2.3 Бактагы суу менен токтотуу ** ккир жуу учурунда жука кездемелерден жасалган буюмдардын бырышуусун азайтуу учун колдонулат. Бул функцияны тандаганда сууну тогуу жана сыгуу аткарылыштары жокко чыгат. Жууп буткондон кийин сууну төгүү керек: бураманы  белгисине коюп, «Суусун төгүү» программасын тандап, аны очурунuz

**1.2.4 Женил таптоо же утуктоо ** кир жуу жана сыгуу учурунда кездемелердин бырышуусун азайтуу жана кийинки утуктоону женилдеттуу учун колдонулат. Бул функция кир жуунун кылдат режимин жана этияттык сыгуудан кийин бырыштын коп болбошун камсыз кылат.



Сурот 1 – Башкаруу панели



Сурот 2 – Программа тандоо ручкасы

### 1.3 КИР ЖУУГУЧТУ ИШТЕТУУ ЖАНА АНЫН ПРОГРММАЛАРЫН ТАНДОО

**1.3.1** 2 суротто корсотулгондой машинаны жургузуу учун кир жуу программасынын керектуу белгисине туштап коюнуз. 3 суротко ылайык А зонасында тандалган программалар боюнча кир жуу операцияларынын индикаторлору куйуп жанат (ар бир кир жуу операциясынын аты жана анын символу А зонасынын астында тушурулгон).

1 таблицасына ылайыктуу программаны тандаганда автоматтык турдо даярдоочунун жардамы менен орнобулган параметрлер жанып чыгат (кир жуу температурасы жана узактыгы, сыгуу тездиги).

Программаны кир жуу процессии башталганга чейин танданыз. Кир жуугуч иштеп турганда, башка жаны программаны тандоо (кир жуугуч очурулбосо) аткарылбайт.


### 1.4 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО

**1.4.1** Кошумча функцияны тандоо учун Б зонасындагы ага дал келген кнопканы басыңыз, 3 суротуно ылайык С зонасында индикатор жанат. Эгер дагы бир басаныз жарыктык индикатору очот, функция токтойт.



Кошумча функцияны кир жуу процессии башатлаар алдында гана тандоого мумкун. Машина иштеп жаткан учурда кнопкалар басылган болсо уч жолу сигнал берилет жана кошумча функция жанбайт.


**ЭСКЕРТУУ!** Эгерде тандалган функция программага туура келбесе, индикатор жанбайт жана функция ишке кирбейт (уч жолу сигнал берилет).

### 1.5 ПРОГРАММАНЫ ТАМЫЗУУ ЖАНА КИР ЖУУНУН БАШТАЛЫШЫ

**1.5.1** Программаны жандыруу жана машина иштеп башташ учун томонку кнопканы басыңыз , кнопкада индикатор куйот жана сигнал берилет, эшикти бекемдоочу устройство иштеп, кир жуу процессии башталат. 3 суротко ылайык А зонасында бир индикатор куйот, ал аткарылып жаткан программага караштуу.

### 1.6 МАШИНА ИШТЕП ЖАТКАН УЧУРДАГЫ ПАУЗА


**1.6.1** Машинаны токтотуу үчүн программаны токтотпой  басмакты басып туруу учурунда 2 с – үндүү белги чыгат,  басмактын индикатору жанып өчүп турат, кир жуу токтойт.

Кир жууну улантуу үчүн  басмакты басыш керек. Машина программаны токтотулган кир жууштун операциясынын башынан улантат, кир жууштун аягына чейинки убакыт узарат.

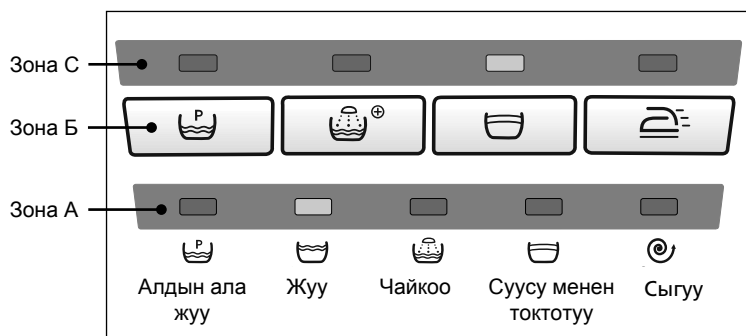
«Деликаттуу», «Жун», «Колдо жуу», «Комби-жуу» программаларында машинаны токтотуу мүмкүн эмес.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!** Машинанын бакында суу бар учуруна же суу температурасында 60 °C өйдө болсо эшикче ачылбайт.

### 1.7 ПРОГРАММАДАН ЧЫГУУ

**1.7.1** Иштеп жаткан программдан чыгуу учун бураманы  белгисине тууруланыз. Зарыл учурда кир жуунун башка программасын тандоо керек.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!** Эгер барабандагы суунун көлөмүн эшиктин айнеги аркылуу визуалдуу түрдө аныктоого мүмкүн болсо, машинанын эшигин ачууга болбойт.



Зона А – Жуу операцияларынын индикаторлору;  
Зона Б – Кошумча функцияларды тандоо кнопкалары;  
Зона С – Кошумча функциялардын индикаторлору


Сурот 3 – Кир жуугучтун билдируу индикаторлорунун зонасы



## 1.8 КИР ЖУУГУЧТУ ОЧУРУУ

1.8.1 Акыркы операция буткондон кийин 2 муноттон кийин ачыкты бекмдоочу устройство ачылат – уч жолу сигнал берилет. Кнопкадагы индикатор очуп, программа боюнча тандалган операция индикаторлору куйот.

Эгер машина токтон очурулбосо, ар 1 минут сайын 5 жолу сигнал берилет.



1.8.2 Жууп буткондон кийин бураманы  белгисине туура кылып коюп, машинаны очуруу керек жана ток шнурун розеткадан сууруп, суу агымын жабуу керек.

## 2 КИР ЖУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

2.1 Машинада 1-таблицага ылайык жуунун негизги (Пахта, Синтетика, Деликаттуу, Жун) жана атайын (Тез жуу, Колдо жуу, Комби-жуу, Спорт бут кийими, Спорт кийими, БИО-кам көрүү, ЭКО-интенсив, Чайкоо, Суусун төгүү, Сыгуу) программалары каралган.

2.2 Атайын программалар жуулуучу кийим-кечелердин өзгөчөлүктөрүн эске алат.

«Тез жуу» убакытты жана электр энергиясын үнөмдөө менен, аз сандагы азырак кирдеген кийим-кечелерди тез жууну карайт. Программаны колдонуу менен муздак сууда түрдүү кездемеден (жүндөн жана жибектен, ошондой эле колго жуулуучу кийим-кечелерден башкасы) жасалган кийимдерди жууганга болот.

«Колдо жуу» маркалоодо кам көрүү боюнча  же  символдоруна ээ болгон, өтө жука жана деликаттуу кездемелерден жасалган кийим-кечелерди жуу үчүн арналган

Программа кыска акырын сыгуу менен аяктайт.





































«Комби-жуу» кездеменин түрү боюнча (жүндөн жана жибектен, ошондой эле колго жуулуучу кийим-кечелерден башкасы) сорттоону талап кылбаган азырак кирдеген кийим-кечелерди жуу үчүн арналган. Ошондой эле программа жаңы буюмдарды биринчи жолу жуу үчүн арналган.

«Спорт бут кийими», «Спорт кийими» – түрдүү спорт кийимдерин, спорт бут кийимдерин, ошондой эле спорт шаймандарынын айрым түрлөрүн (футбол, волейбол топтору, теннис топтору ж.б.) жуу үчүн программалар. Программалар машыгуулардын ортосунда буюмдарга сергектикти берүү үчүн колдонулат.

«БИО-кам көрүү» органикалык тектүү тактар, мисалы, кофе, соус, жашылчалар, кан, май жана тер тактары менен булганган кийим-кечелерди жуу үчүн арналган. Программа курамында энзим (биологиялык активдүү заттар) бар жуучу атайын каражаттарды колдонуу менен жууну карайт. Жуунун өзгөчө шарттары оңой менен кетпеген тактарды энзимдердин жеңил чыгаруусун шарттайт.

«ЭКО-интенсив» абдан кирдеген пахта-була кийим-кечелерин жуу үчүн арналган (60°Cдан жогору эмес жуу температурасы менен). Программа 90 °C температурада «Пахта» программасын колдонгондогудай, электр энергиясын жана сууну оптималдуу керектөөнү камсыздайт жана жуунун жогорку натыйжалуулугун алууну шарттайт.

Таблица 1 – Кир жуу программасы

Программанын аты	Жуу температурасы, °C	Кошумча функцияларды колдонуу мумкунчулугу	Экинчи латокту колдонуу мумкунчулугу			Эн жогорку жүзүмдү, кг	Жуу убакыты <sup>1)</sup> , мин	Кездеменин турлору	Кездеменин кирдиги
			1	2					
Пахта	90						145	Кайнатышты талап кылган ак тустуу пахта кездемелери	Ото кир, орточо
 Пахта <sup>2)</sup>	60						145	Тустуу пахта кездеме	
 Пахта <sup>2)</sup>	40	  	1	2		5,0	95	Жука, тустуу пахта кездеме	Орточо, женил
Пахта	30						65	Элес тустуу жука пахта кездеме	
Пахта	20						60		
Синтетика	60	  	–	2		2,5	95	Тустуу аралаш синтетика	Ото кир, орточо
	40						70	Тустуу жука синтетика	
Деликаттуу	40						65	Жука кездемелер (шелк, синтетика, аралаш), гардины	Орточо, женил
	30	 	–	2		2,5	64		
	20						62		
Жун	40	–	–	2		1	50	Жун кездемелер, аралаш (кашемир, мохер и ж.б.), кир жуугучка жарактуу	Орточо, женил
Тез жуу	30		–	2	–	2,5	35	Кездеменин бут туру (жундон башка)	Женил
Колдо жуу	30	 	–	2		1	62	Кайра колдо жууну талап кылган кездемелер	
Комби-жуу	40	 	–	2		2,5	57	Иштетилбеген, аралаш кездемелер	Орточо
Спорт бут кийими	30	 	–	2		2 жуп	55	Пахта аралаш кездемелер	Женил
Спорт кийими	30	 	–	2		2,5	75	Синтетика пахта аралаш кездемелер	Орточо жана женил
БИО-кам көрүү	40	 	1	2		5,0	80	Синтетика жана пахта	Орточо жана женил
ЭКО-интенсив	60		–	2		5,0	150	Жумшак пахта кездеме	Ото кир, орточо
Чайкоо	–	 	–	–		5,0	35	Кездеменин бут туру	–

Программанын аты	Жуу температурасы, °C	Кошумча функцияларды колдонуу мумкунчулугу	Экинчи латокту колдонуу мумкунчулугу	Эн жогорку жүзүмдүк, кг	Жуу убактысы <sup>1)</sup> , мин	Кездеменин турлору	Кездеменин кирдиги
Сыгуу	–	–	–	–	10	Кездеменин бут туру	–
Суусун төгүү	–	–	–	–	3	–	–

<sup>1)</sup> Кир жуугуч иштегенде температурадан, суунун давлениясынан же болбосо электро токтуун кучунон, жуктолгон жуктон. Жогоруда корсотулгон муноздомолор лабораторияда озгорушу мумкун (чонойушу же азайышы).  
<sup>2)</sup> 60 °C «□ Пахта» жана 40 °C «□ Пахта» программалары СТБ EN 60456-2013 ылайык машинанын эксплуатациялык муноздөмөлөрүн аныктоо үчүн пахталуу кездемелерден тигилген кийим-кечелерди жуунун стандарттык программалары болуп саналат. Бул программалар орточо деңгээлде кирдеген пахталуу кийим-кечени жуу үчүн арналган жана электр энергиясын керектөө жана сууну сарптоо көз карашынан көбүрөк натыйжалуу программалар болуп саналат. Жуу учурундагы суунун факт түрүндөгү температурасы бул программалар үчүн билдирилгенден айырмаланышы мүмкүн.

Таблицасы 2 – Техникалык барак

Аталышы	Мааниси	
Товардык белги	Муноздөмөлөргө тиешелүү маанилер кепилдик картасында көрсөтүлгөн	
Модель		
Номиналдуу жүктөм, кг		
Энергиялык натыйжалуулук классы <sup>1</sup>		
Электр энергиясын жылдык керектөө, кВт.с/жыл, андан ашык эмес <sup>2</sup>		
Пахтадан жасалган кийимди жуунун стандарттык программасы үчүн электр энергиясын керектөөнүн орточо мааниси, кВт.с, ашык эмес <sup>3</sup>		60 °C (толук салуу)
		60 °C (1/2 салуу)
		40 °C (1/2 салуу)
Керектелүүчү кубаттуулуктун, Вт, андан ашык эмес <sup>3</sup>		«Өчүрүлгөн» режим
		«Иштеген бойдон калтырылган» режим
Суунун жылдык чыгымы, л/жыл, андан ашык эмес <sup>4</sup>		
Сыгуунун натыйжалуулук классы <sup>1,5</sup>		
Сыгуу учурундагы барабандын айлануусунун максималдуу жыштыгы, мин/айл		
Калган нымдуулуктун өлчөмүнүн орточо мааниси, %, андан ашык эмес <sup>3</sup>		
«Пахта 60 °C» жана «Пахта 40 °C» программалары орточо булганган пахтадан жасалган кийимдерин жууганга багытталган жана электр энергиясын керектөө, суу чыгымдары көз карашынан алганда кыйла натыйжалуу программа болуп саналат		
Пахтадан жасалган буюмду жуунун стандарттык программасын аткаруунун орточо убактысы <sup>3</sup>		60 °C (толук салуу)
		60 °C (1/2 салуу)
		40 °C (1/2 салуу)
Үн кубаттуулугунун коррекцияланган деңгээли, дБ, андан ашык эмес		жуу учурунда
		сыгуу учурунда
Габариттик өлчөмү, мм		бийиктиги <sup>6</sup>
		эни
		корпусу боюнча тереңдиги
	тереңдиги	
Масса нетто, кг, андан ашык эмес		
Номиналдуу керектелүүчү кубаттуулук, Вт		
Алтындын өлчөмү, г		
Күмүштүн өлчөмү, г		

<sup>1</sup> Энергиялык натыйжалуулук жана сыгуу натыйжалуулугу класстары СТБ 2453–2016 ылайык аныкталган.  
<sup>2</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Өчүрүлгөн» жана «Иштеген бойдон калтырылган» режимдериндеги «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Энергияны иш жүзүндө керектөө иштин интенсивдүүлүгүнөн жана режимдерден көз каранды.  
<sup>3</sup> Эксплуатациялык параметрлерди өлчөө жана эсептөө СТБ EN 60456-2013 ылайык ишке ашырылды.  
<sup>4</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Суунун иш жүзүндөгү чыгымы эксплуатациялоо шарттарынан көз каранды.  
<sup>5</sup> G дан (кайла аз натыйжалуулук) A га чейин (кайла көп натыйжалуулук).  
<sup>6</sup> Жөнгө салуучу таянычтын белгиленген бийиктигине жараша жол берилген чекте өзгөрөт.  
Эскертүү – Техникалык муноздөмөлөрдүн аныктамасы атайын жабдылган лабораторияларда белгилүү бир методикалар боюнча ишке ашырылат.

### 3 ТЕХНИКАЛЫК БАРАК (МИКРОАФИША) ЖАНА КОМПЛЕКТТӨӨЧҮ

3.1 Техникалык муноздомосу жана комплектация 2 и 3 таблицаларда корсотулгон.

3.2.4 таблицасында корсотулгон муноздомону кир жуугучка тиркелген таблицкага салыштырыап коруу зарыл.

Таблицасы 3 – Комплекциясы

Аталышы	Саны, шт.
Суу токкуч шланг (шайба жана фильтр комплекте)	Муноздомого жооптор гарантия баракчасында корсотулгон
Кронштейн	
Тыкма	
Жапкыч (меткасы MAX)	

ATLANT	Энергетикалык эффективдүүлүк классы
Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу	Номиналдык чыңалуу диапазону:
	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:
Нормативдик документ	Максималдык жүктөө:
	Суу түтүк түйүнүндөгү басым:
Буюмдун климаттык классы	Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш.,
	Победителей көч., 61
Шайкештигинин белгиси	

Сурот 4 – Таблицасы